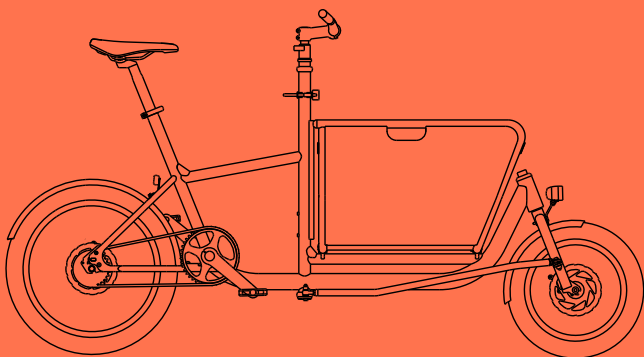


mulli

VERSION DK 2024.1

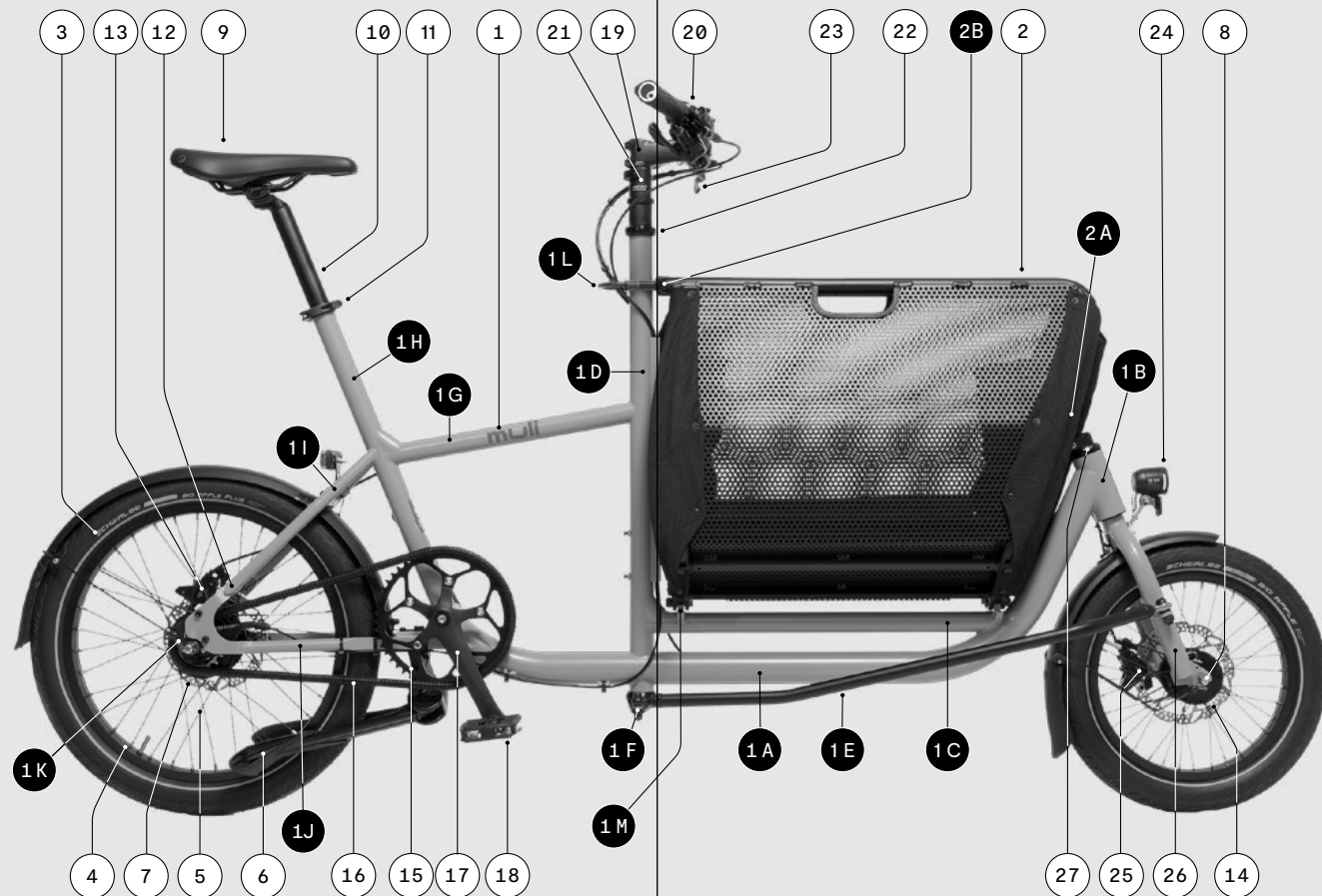
Øversættelse af betjeningsvejledningen mulli Muskel



muli Muskel

VERSION DK 2024.1

Øversættelse af betjeningsvejledningen muli Muskel



1	Stel	2	Kurv
1 A	Skrårør	2 A	Kurvbetræk
1 B	Kronrør	2 B	Kurvpropper
1 C	Ovrrør lad	3	Dæk
1 D	Styrrør	4	Fælg
1 E	Styrestang	5	Eger
1 F	Udligger på styrrør	6	Dobbeltståfod
1 G	Ovrrør cyklist	7	Gearnav
1 H	Sadelrør	8	Forhjulsnav
1 I	Sadelstræbere	9	Sadel
1 J	Kædestræbere	10	Sadelpind
1 K	Gaffelender	11	Sadelpindsklemme
1 L	Låsebøjle	12	Stellås
1 M	Kurvholder	13	Bagbremse

14	Bremseskiver
15	Klinge
16	Kæde/rem
17	Kranksæt
18	Pedal
19	Frempind
20	Styr
21	Frempindsadapter
22	Styrleje
23	Bremsegreb
24	Forlygte
25	Bremse
26	Forgaffel
27	Styrfittings

Indholdsfortegnelse

Ø1	Sikkerhed	12
1.1	Generelle oplysninger om den originale betjeningsvejledning	13
1.1.1	Downloadportal	14
1.1.2	Anvendte teksttyper/lister	14
1.1.3	Anvendte symboler/mærkninger	14
1.2	Forskriftsmæssig anvendelse	15
1.3	Sikkerhedsanvisninger	17
1.4	Lovkrav	19
<hr/>		
Ø2	Om din muli Muskel	20
2.1	Stelnummer	21
2.2	Tilladt totalvægt	22
2.2.1	Eksempler på lastfordelinger	24
2.2.2	Oplysninger om den affjedrede sadelpind	26
2.3	Oplysninger om anvendelse	28
2.3.1	Oplysninger om barnestole	28
2.3.2	Oplysninger om cykelanhængere	28
2.3.3	Oplysninger om hurtigspænder	28
2.3.4	Vibrationsbelastninger	29
2.3.6	Nøgler til fælgglås	30
<hr/>		
Ø3	Før brugen	32
3.1	Udpakning af muli Muskel	33
3.2	Monteringsvejledning	34
3.2.1	Montering af styrestænger	34
3.2.2	Montering af pedaler	37
3.2.3	Montering af ringeklokke	39
3.3	Før den første køretur	40
3.3.1	Tilpasning af muli Muskel til cyklisten	40
3.3.2	Lær muli Muskel at kende	41
3.4	Før hver køretur	44

04	Komponenter	46
4.1	Styr og fremvind	47
4.1.1	Indstilling af styrhøjde	47
4.1.2	Justering af gear- og bremsegreb på styret	49
4.1.3	Bremsegrebenes vandring	50
4.1.4	Iddrejning af styret	50
4.1.5	Indstilling af styrrørets lejeslør	53
4.2	Styrestang	54
4.2.1	Indstilling af sporing	54
4.2.2	Styremodstand	56
4.3	Sadel	58
4.3.1	Justering af sædehøjde	58
4.3.2	Justering af sædebredde	60
4.4	Bremsesystemer	62
4.4.1	Betjening af bremser	63
4.4.2	Tilkørsel af skivebremser	64
4.4.3	Kontrol af bremser	64
4.5	Gearskit på muli Muskel	66
4.5.1	Betjening af gearskitte	66
4.5.2	Justering af gearskitte	67
4.6	Kæde og kædeskærm	69
4.6.1	Kædeslitage	69
4.6.2	Efterspænding af kæde	69
4.7	Remtræk og stellås	71
4.7.1	Remspænding	72
4.7.2	Stellås	73
4.8	Belysningsanlæg	75
4.8.1	Indstilling af forlygte	76
4.9	Lastkurv	78
4.9.1	Læsning og sikring af last	80
4.9.2	Transport af børn i lastkurven	81
4.9.3	Åbne greb på kurvens sider	81
4.9.4	Betjening af klapmekanisme	82
4.9.5	Efterspænding af kurvetræk	84
4.9.6	Valgfrit tilbehør til lastkurv	85
4.10	Dæk	86
4.10.1	Specialprodukter	86
4.10.2	Kontrol og pumpning af dæk	86

4.11	Dobbeltståfod	88
4.11.1	Anvendelse af dobbeltståfod	88
4.11.2	Belastningsevne	89

05	Vedligeholdelse	90
5.1	Slag og uheld	91
5.2	Rengøring	92
5.3	Inspektion	93
5.4	Pleje- og vedligeholdelsesintervaller	94
5.5	Anbefalede tilspændingsmomenter	98
5.6	Bortskaffelse	100
5.7	EU-overensstemmelseserklæring	101
5.8	Ansvar for materialefejl	102

Kolofon	103
----------------	-----



MULI SÆTTER NYE STANDARDER NÅR DET GÆLDER KOMPAKTHED – DET ER EN KOMBINERET LADCYKEL OG HVERDAGS-CYKEL.

muli har opfundet den kompakte ladcykel. Med en længde på kun 195 cm er den ikke længere end en almindelig cykel. Derudover sætter muli nye standarder for bæredygtighed – rørene er fremstillet af 100 % genbrugsstål og hele produktionen af muli, fra svejsning af stellet til slutmontering, foregår udelukkende i Tyskland. Enjoy your ride!

01

Sikkerhed



Generelle oplysninger om den originale betjeningsvejledning 1.1

Denne originale betjeningsvejledning (herefter kaldet "håndbogen") hører sammen med muli Muskel. Anvisningerne og advarslerne i denne håndbog vedrører udelukkende den nævnte model og kan ikke overføres på andre cykler.

Håndbogen indeholder alle vigtige oplysninger til slutbrugeren af muli Muskel, men den formidler derimod ikke en professionel cykelmekanikers færdigheder.

Afhængigt af din muli Muskels udstyr skal du ud over denne håndbog også overholde eventuelle særskilte vejledninger fra de forskellige komponentproducenter. Dette gælder vejledningerne for følgende komponenter: Navgear (Shimano), drivrem (Gates), belysning. De relevante vejledninger fra producenterne kan du finde på vores downloadportal (se punkt 1.1.1).

- Læs håndbogen samt alle relevante dokumenter omhyggeligt igennem og opbevar dem på en sådan måde, at du altid har adgang til dem.
- Hvis du overdrager muli Muskel til en anden bruger, bør du også give vedkommende denne håndbog med.

Ved manglende overholdelse af vigtige oplysninger i denne håndbog bortfalder producentens og forhandlerens reklameringsforpligtelser og ansvar. Det gælder især manglende overholdelse af sikkerhedsanvisninger, overbelastning, monteringsfejl, forsætlig fejladfærd og manglende overholdelse af forskrifter for vedligeholdelse og pleje.

Downloadportal 1.1.1

På vores downloadportal kan du finde denne originale betjeningsvejledning i PDF-format på tysk og andre sprog. Denne digitale version er altid fuldt opdateret. På downloadportalen finder du endvidere evt. yderligere gældende vejledninger fra komponentproducenterne.

<https://muli-cycles.de/de/downloads>

- Du bør jævnligt kontrollere, om der foreligger en mere aktuel version af vejledningen på portalen.





Anvendte teksttyper/lister 1.1.2

Denne håndbog benytter følgende teksttyper og lister:

- 1 Handlingsanvisning (i den angivne rækkefølge)
- Handlingsanvisning (i vilkårlig rækkefølge)
 - Opstilling i listeform

Anvendte symboler/mærkninger 1.1.3

Denne håndbog benytter følgende symboler eller mærkninger:

-  En advarselstrekant sammen med ordet "ADVARSEL" betegner risici, der kan føre til alvorlige personskader eller dødsfald.
-  En advarselstrekant sammen med ordet "FORSIGTIG" betegner risici, der kan føre til lette personskader og materielle skader.
-  Et udråbstegn i en cirkel betegner vigtige ekstraoplysninger.
-  Dette symbol angiver risiko for forbrændinger. Temperaturen ligger over 45 °C (æggehvide koagulerer) og kan forårsage forbrændinger på mennesker.

Forskriftsmæssig anvendelse

1.2

muli Muskel er forskriftsmæssigt designet til:

- Cykling i byområder
- Anvendelse på asfalterede cykelstier, hvor dækkene er i konstant kontakt med jorden

muli Muskel er ikke velegnet til:

- Kørsel i ujævnt terræn
- Nedkørsel ved høj hastighed
- Spring
- Kørsel med ekstrem sidehældning

→ Overhold anvisningerne på forskriftsmæssig anvendelse, ellers risikerer du at overskride muli Muskels belastningsgrænser. Dette kan føre til skader på muli Muskel og kan indebære risiko for styrt og tilskadekomst.

→ Foretag ingen ændringer og/eller manipulationer på muli Muskel.

Oplysningerne om vedligeholdelse og reparation samt forskriftsmæssig brug af muli Muskel i denne håndbog er en del af den forskriftsmæssige anvendelse.

⚠ Ved ikke-forskriftsmæssig anvendelse bortfalder alle krav om lovpligtige reklamationsforpligtelser, og det udelukker ethvert ansvar fra producentens og forhandlerens side.

⚠ En crowdfunding-video fra 2017 viser billeder, hvor muli Muskel køres med løftet forhjul (en såkaldt "wheelie"). Det er reklamebilleder. Det er ikke en kørestil, som vi anbefaler anvendt eller efterlignet! Kørsel med løftet forhjul regnes ikke som forskriftsmæssig anvendelse!

Cyklistens egenskaber:

- Cyklistens vægt, inklusive tøj og rygsæk, må maksimalt udgøre 100 kg.
- Den maksimalt tilladte højde på cyklisten defineres ud fra den maksimale længde på sadelpinden. Der må maksimalt anvendes en 400 mm lang sadelpind på muli Muskel. muli Muskel er ikke egnet til cyklister, der har brug for en længere sadelpind for at sidde korrekt.
- Transport af børn i muli Muskel anbefales kun til voksne og erfarne cyklister.

Transport af personer:


- Børn op til 7 år skal transporteres i en egnet barnestol med et fastspændingssystem. Et sådant system er f. eks. muli barnestol.
- muli barnestol er ikke egnet til børn/babyer, som endnu ikke kan sidde af sig selv.
- Der må højst transporteres 2 børn i muli barnestolen.
- Stolen må maksimalt belastes med 40 kg. Hvert enkelt barn i stolen må maksimalt veje 22 kg. De specificerede belastningsgrænser må ikke overskrides.
- Barnet skal sikres med fastspændingssystemet og skal altid bære cykelhjelm.
- Ved transport af et barn i en barnestol på bagbagagebæreren skal anvisningerne og belastningsgrænserne fra producenten af barnestolen overholdes.
- Transport af personer og børn på bagbagagebæreren uden et egnet sæde er ikke tilladt.
- Transport af børn over 7 år i muli barnestol er principielt muligt, men de angivne belastningsgrænser må ikke overskrides.
- Principielt er det vigtigt at sikre, at børn i forhold til deres størrelse kan sidde bekvemt i barnestolen, uden at påvirke cyklisten under styring og bremsning.
- Når det gælder større børn, anbefales det generelt at montere muli barnestol imod kørselsretningen, da dette sikrer tilstrækkelig frihed til hovedet.

Erhvervsmæssig anvendelse:


- Da erhvervsmæssig anvendelse indebærer væsentligt højere belastning og uforudsigelig anvendelse, er dette ikke tilladt.
- muli Muskel er ikke godkendt til erhvervsmæssig anvendelse eller udlejning.
- I enkelte tilfælde kan der dog i henhold til særlig aftale gives tilladelse til erhvervsmæssig anvendelse. Kontakt om nødvendigt salgsafdelingen hos muli Cycles.

Sikkerhedsanvisninger

1.3


 **ADVARSEL!** Risiko for ulykker og tilskadekomst
Følgende handlingsanbefalinger er med til at reducere den generelle risiko for ulykker og tilskadekomst under anvendelse af muli Muskel og færdsel i trafikken.

- Brug kun din muli Muskel, når du er fortrolig med dens håndtering og funktioner. Øv dig i bruge den på stille veje uden trafik, indtil du føler dig sikker og har fuld kontrol over muli Muskel.
- Overhold retningslinjerne for forskriftsmæssig anvendelse.
- Tilpas din kørestil og hastighed efter kørebanens egenskaber og vejrforholdene.
- Husk på den øgede bremselængde, når du kører med tungt læs samt på våde eller snavsede kørebæner.
- Kig fremad i trafikken og tag hensyn til de øvrige trafikanter.
- Husk på at cykling principielt er en farlig aktivitet.
- Bær en passende cykelhjelm under kørslen. Giv altid børn en passende cykelhjelm på, når de transporteres i lastkurven.


 **ADVARSEL!** Risiko for personskader
muli Muskel bliver ligesom alle andre mekaniske dele udsat for slitage og høj belastning. Forskellige materialer og komponenter kan reagere forskelligt på slitage eller langvarig belastning. Hvis den planlagte levetid for en komponent overskrides, kan den pludselig svigte og derved eventuelt forårsage skader på cyklisten.

- Før hver anvendelse bør du kontrollere din muli Muskel (se kapitel 3.4 "Før hver køretur"). Enhver form for revner, ridser eller farveændringer i stærkt belastede områder er tegn på af komponentes levetid er udløbet, og at denne komponent derfor skal udskiftes.


- Efter et uheld/styrt eller efter voldsomme belastninger bør du få din muli Muskel kontrolleret for (skjulte) skader på et specialværksted.

 **ADVARSEL!** Risiko for styrt og tilskadekomst
Overbelastning af muli Muskel kan føre til materialesvigt og funktionsnedsættelse i vigtige komponenter.

- Overhold altid de angivne belastningsgrænser for stel og komponenter.

 **FORSIGTIG!** Risiko for skader
Det er ikke tilladt at fastgøre barnestole på sadelrøret, på sadelpinden, overrøret eller styret. Det kan føre til deformationer af stellet eller give en meget usikker køredynamik.

- En ekstra barnestol må kun monteres på muli bagagebæreren.

 **!** For at sikre permanent gode køreegenskaber kræver muli Muskel ligesom enhver anden cykel regelmæssig vedligeholdelse og pleje. Kontroller jævnligt bremses, dæktryk, styretøj, fælge og alle dele, som er udsat for øget slitage. Du kan finde flere oplysninger om dette i kapitel 5.4 "Pleje- og vedligeholdelsesintervaller" samt i kapitlerne om de enkelte komponenter.

Lovkrav

1.4

For at benytte muli Muskel i den offentlige trafik skal du overholde de lovkrav, som gælder i det land, hvor du færdes.

- Hold dig orienteret om de relevante landsspecifikke love samt eventuelle nationalt eller regionalt gældende forskrifter

I Tyskland skal tre ting være overholdt ifølge StVZO (den tyske færdselslov):

- Cyklen skal være udstyret med to bremses, der fungerer uafhængigt af hinanden.
- Cyklen skal være udstyret med følgende belysningsanordninger:
 - En hvid forlygte og en rød baglygte, der ikke kan tændes under ét.
 - En hvid refleks fortil.
 - En rød Z-refleks bagtil.
 - Sidereflekser på hjulene, enten i form af reflekterende ringe i hele hjulets omkreds eller to egerreflekser per hjul.
 - To gule reflekser per pedal, som vender fremad og bagud.
- Cyklen skal være udstyret med en lyst klingende ringeklokke.

Den tyske færdselslov bliver løbende revideret og opdateret.

- Du bør derfor jævnligt holde dig orienteret om den aktuelle lovmæssige situation i Tyskland.

For at færdes i den offentlige trafik i Østrig skal du overholde den 146. forordning/cykelforordning. Den kan du finde i Bundesgesetzblatt Österreich (Østrigsk Lovtidende).

I Schweiz kan de gældende bestemmelser findes i forordningerne om tekniske krav til trafikretøjer, artikel 213 til 218.

02

Om din muli Muskel

Stelnummer

2.1

Stelnummeret er fræsset ind i stellet på de steder, som er markeret på fig. 1.

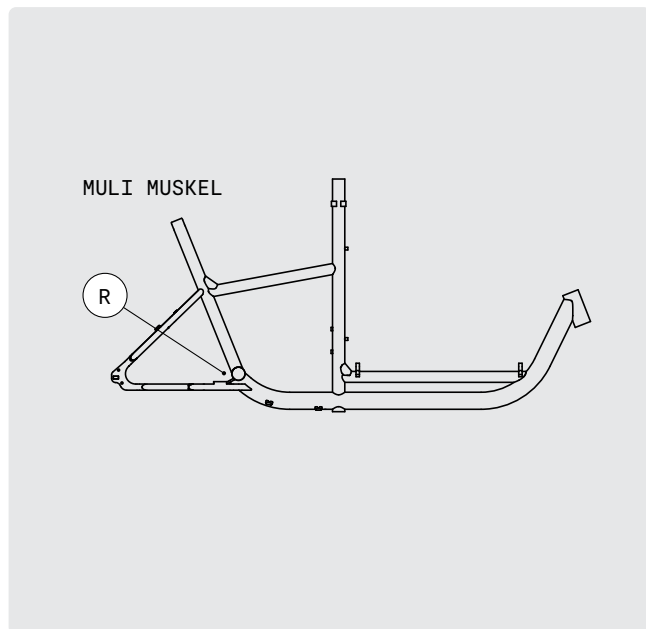


FIG.1

R STELNUMMER

Tilladt totalvægt

2.2

⚠ ADVARSEL! Risiko for styrt og tilskadekomst
Overbelastning kan føre til skader eller brud på komponenterne; dette udgør en risiko for styrt og tilskadekomst.

→ Overskrid under ingen omstændigheder den tilladte totalvægt for muli Muskel og de respektive belastningsgrænser for de enkelte belastningsbærende punkter.

! De respektive belastningsgrænser for de enkelte belastningsbærende punkter kan være yderligere begrænset af komponentproducenternes anbefalede anvendelse.

Den maksimalt tilladte totalvægt for muli Muskel er 200 kg.

Disse 200 kg udgør dermed den tilladte ramme for følgende vægtkomponenter:

muli Muskels egenvægt: 25 kg
+ Cyklistens vægt
+ Lastens vægt

Cyklistens vægt og lastens vægt skal altid afpasses således, at de sammen med cyklens egenvægt på 25 kg ikke overskrider den maksimalt tilladte totalvægt på 200 kg.

Grafikken på den følgende side (fig. 2) viser de maksimalt tilladte belastningsgrænser for de forskellige belastningsbærende punkter.

MAKS. TILLADT
TOTALVÆGT

200 kg

MAKS. VÆGT
CYKLIST

100 kg

MAKS.
KURVBELASTNING

70 kg

MAKS. BAGAGEBÆRERBE-
LASTNING

27 kg

MULI MUSKELS
EGENVÆGT

25 kg

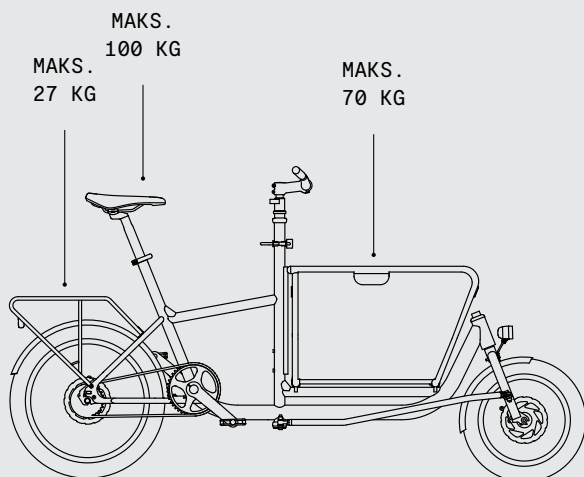


FIG. 2

Eksempler på lastfordelinger

2.2.1

EKSEMPEL A

80 kg cyklist + 25 kg egenvægt for muli Muskel
(Fig. 3)

- Ifølge den maksimalt tilladte totalvægt på 200 kg må der her maksimalt læsses yderligere 95 kg (200 kg - 25 kg - 80 kg = 95 kg).
- Af de 95 kg må maksimalt 70 kg placeres i lastkurven.
- De resterende 25 kg kan placeres helt eller delvist på sadelpinden (f.eks. i form af en rygsæk), eller på bagagebæreren.

CYKLIST
80 KG
+
MAKS. BAGAGE
25 KG

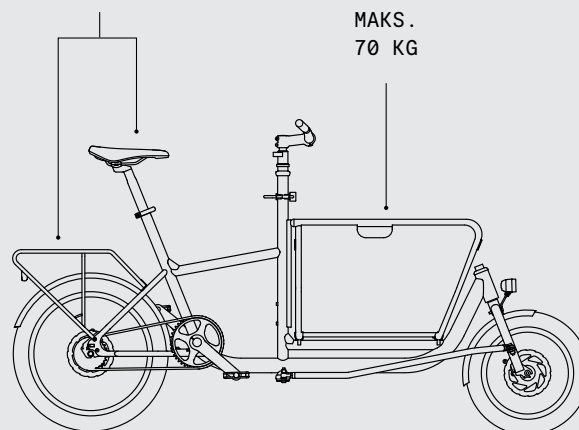


FIG. 3

EKSEMPEL B

100 kg cyklist + 25 kg egenvægt for muli Muskel
(Fig. 4)

- Ifølge den maksimalt tilladte totalvægt på 200 kg må der maksimalt læsses yderligere 75 kg ($200 \text{ kg} - 25 \text{ kg} - 100 \text{ kg} = 75 \text{ kg}$).
- De 75 kg må placeres helt i lastkurven eller fordeles på lastkurven og bagagebæreren, når blot belastningsgrænsen på 27 kg for bagagebæreren ikke overskrides.
- Der må ikke lægges yderligere belastning på sadelpinden.

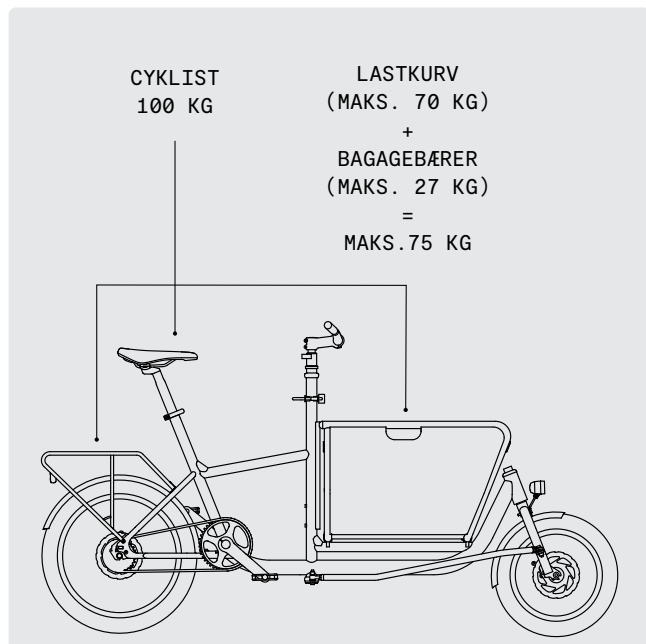


FIG. 4

Oplysninger om den affjedrede sadelpind 2.2.2

Den affjedrede sadelpind, der kan tilvælges som konfigurationsmulighed til muli Muskel, er udstyret med en fjeder til en maksimal cyklistvægt på 85 kg.

Fjederstyrken kan justeres i sadelpindens rørende ved hjælp af en unbrakonøgle (fig. 5).

I detailhandlen eller i vores netbutik på <https://muli-cycles.de/shop> kan der købes yderligere fjederelementer med tilladt vægt fra 70 kg og op til 90 kg.

→ Tilpas affjedringen så den passer til din vægt.

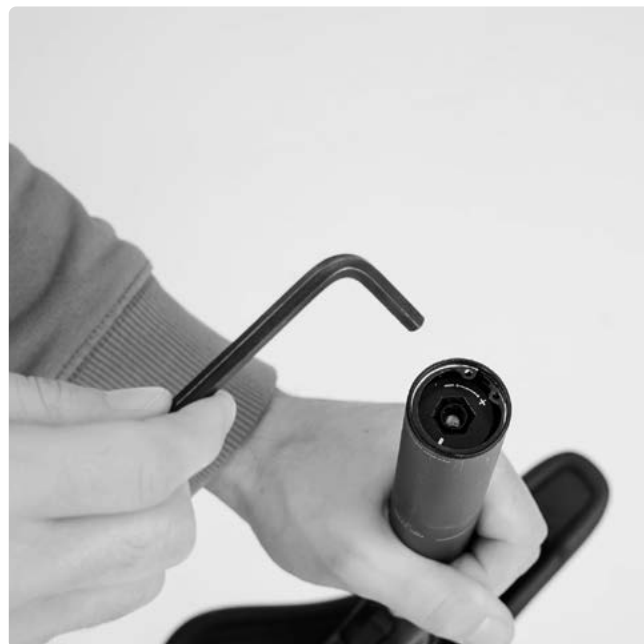


FIG. 5



FIG. 6



FIG. 7

Oplysninger om anvendelse 2.3

Oplysninger om barnestole 2.3.1

muli Muskel er ikke godkendt til montering af styr- eller overrørsbarnestole.

muli Muskel er ikke godkendt til montering af stelmonterede barnestole.

Ud over den originale muli barnestol til kurven (vejledning til den originale muli barnestol kan findes på downloadportalen, se punkt 1.1.1) er kun barnestole til bagbagagebærere tilladt.

Den maksimalt tilladte belastning for muli bagagebærer er 27 kg, og den må ikke overskrides.

Vi anbefaler barnestolen Yepp Maxi fra Thule. Easyfit-adap-terbeslaget er allerede integreret i bagagebæreren (fig. 6 / fig. 7).

Oplysninger om cykelanhængere 2.3.2

muli Muskel er ikke godkendt til anvendelse med cykelanhængere.

Oplysninger om hurtigspænder 2.3.3

Et hurtigspænde består af en forspændingsmøtrik og en vippear- (fig. 8), som er forbundet med hinanden via en aksel. Ved hjælp af forspændingsmøtrikken V opbygges der en spænding i samlingen, og ved vipning af håndgrebet H genereres der en tilspændingskraft.

For at åbne hurtigspændet vipper du vippearmen H op og løsner efterfølgende spændingen i samlingen ved at dreje forspændingsmøtrikken i retning mod uret.

For at lukke hurtigspændet drejer du først forspændingsmøtrikken V med uret og lukker derefter vippearmen. Du har indstillet den rigtige forspænding, når du ved lukning af håndgrebet mærker et modtryk omkring midtvejs af vippearmens vandring, og det ved afslutning af vippearmens vandring er nødvendigt at tage håndfladens kraft til hjælp for at lukke den.

En fuldt lukket vippearms ligger fuldstændigt an mod den tilsvarende komponent. Hvis vippearmen ikke kan lukkes fuldstændigt eller den involverede komponent ikke er sikkert fikseret, skal forspændingsmøtrikken efterjusteres.

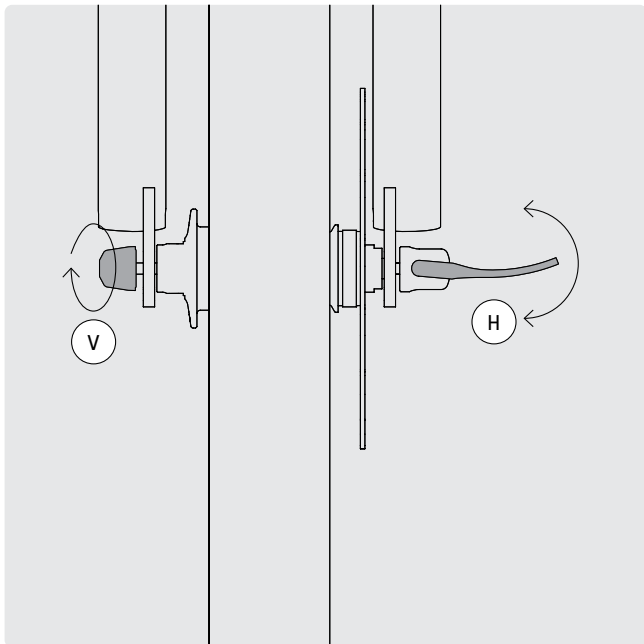


FIG. 8

V FORSPÆNDINGSMØTRIK
H VIPPEARM

Vibrationsbelastninger

2.3.4

På grund af dens konstruktion kan der ved anvendelse af muli Muskel opstå vibrationsbelastninger på cyklistens krop. Omfanget af vibrationer afhænger af vejbelægningen.

Følgende sammenhænge er gældende:

- Jo højere hastighed, desto højere vibrationsniveau.
- Jo lettere cyklisten er, desto højere vibrationsbelastning.
- De højeste vibrationsværdier nås i ulastet tilstand.
- Belastningen fra helkropsvibrationer er større end fra hånd-/armvibrationer. Ved helkropsvibrationer nås grænseværdierne på kortere tid.
- Jo lavere dæktryk, desto lavere vibrationsbelastning.

En affjedret sadelpind kan reducere belastninger fra helkropsvibrationer.

- En affjedret sadelpind til muli Muskel kan tilvælges under bestillingen eller eftermonteres senere.

Det A-vægtede emissionslydtrykniveau i cyklistens ører er mindre end 70 dB(A).

Nøgle til fælgslås

2.3.6

Din muli Muskel er udstyret med en AXA-fælgslås på baghjulet. På nøglen er angivet et nummer, som kan bruges til at genbestille en bortkommet nøgle. Notér dette nummer i slutningen af denne vejledning i det dertil beregnede felt eller et andet sted.

Genbestilling sker via følgende websted:

<https://keyservice.axasecurity.com/de-DE>

03 Før brugen



Udpakning af muli Muskel 3.1

- 1 Åbn papkassen på siden af forhjulet, fjern hjultrekan-
ten og træk forsigtigt muli Muskel ud af papkassen.

Hold muli Muskel vandret under udtrækningen og pas på, at den ikke vælter.

- 2 Klap dobbeltståfoden op til monteringen, så du kan stille muli Muskel på den (se kapitel 4.14.1 "Anvendelse af dobbeltståfod").



FIG. 9

Monteringsvejledning 3.2

⚠ Før anvendelse skal der gennemføres nogle få montage trin, og dæktrykket skal kontrolleres.

⚠ **ADVARSEL!** Risiko for styrt og tilskadekomst
Anvendelse uden forberedelse kan føre til styrt og alvorlige personskader.

→ Før du tager du din første køretur med din muli Muskel efter afsluttet montering, skal du altid gennemlæse kapitel 3.3 "Før den første køretur" omhyggeligt og gennemføre samtlige anvisninger heri, og det samme gælder anvisningerne i kapitel 3.4 "Før hver køretur".

Montering af styrestænger 3.2.1

⚠ **ADVARSEL!** Risiko for styrt og tilskadekomst
Løse skruesamlinger kan føre til styrt og alvorlige personskader.

→ Monter skruesamlingerne med allerstørste omhu, og kontroller jævnligt, at samlingerne er fast tilspændt.

Udliggerne på styrrøret og styrestængerne er afmonteret af hensyn til transporten (fig. 9) og skal nu meget omhyggeligt samles i henhold nedenstående procedure.

- 1 Anbring udliggeren til styrrøret og styrestangens øjeskrue over hinanden og monter de enkelte elementer i den rigtige rækkefølge som vist på fig. 10 på følgende side

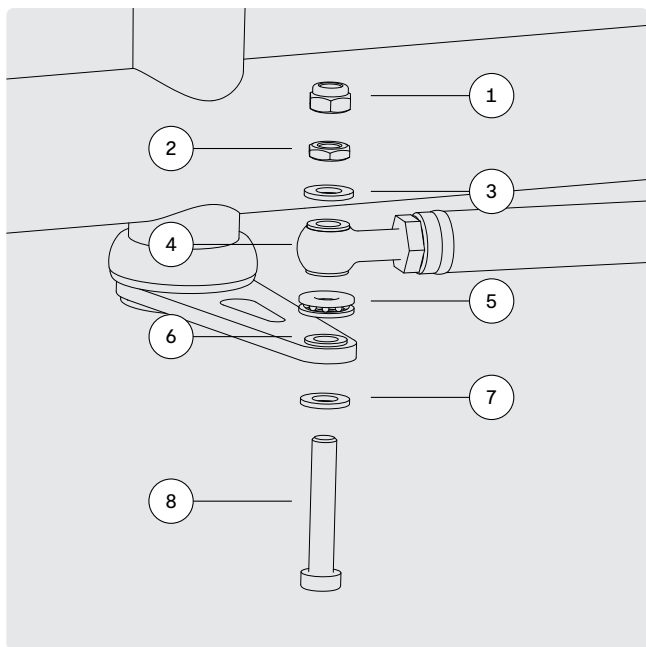


FIG. 10

- 1 Selvsikrende møtrik M8
- 2 Kontramøtrik M8
- 3 Underlagsskive
- 4 Øjeskrue med 2 stk.
indpressede glidebøsninger
- 5 Aksialkugleleje
- 6 Udligger med 1 stk.
indpreset glidebøsning
- 7 Underlagsskive
- 8 Skrue M8

2 Tilspænd kontramøtrikken med en 6 mm unbrakonøgle og en 13 mm gaffelnøgle så tilpas fast, at styret stadig er let at dreje (fig. 11).

3 For at fiksure kontramøtrikken i dens korrekte position skrues den selvsikrende møtrik på skruen op til kontramøtrikken.

Hold kontramøtrikken med en flad gaffelnøgle og tilspænd med endnu en gaffelnøgle den selvsikrende møtrik meget fast på kontramøtrikken (fig. 12).

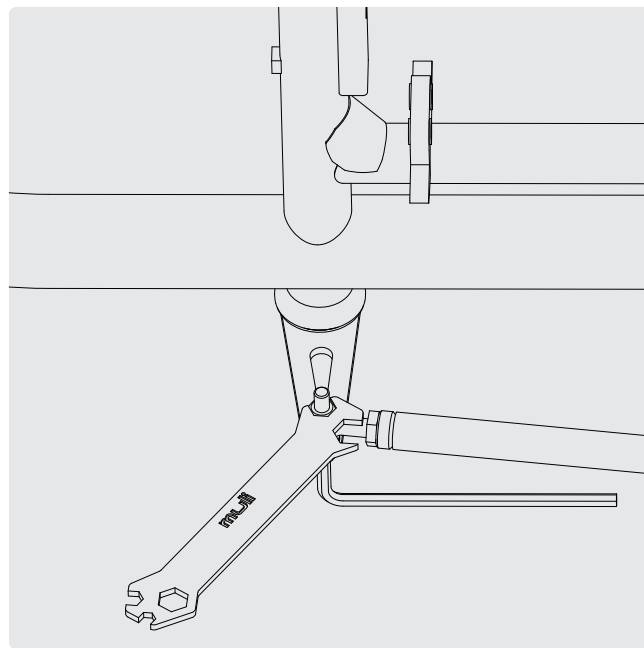


FIG. 11

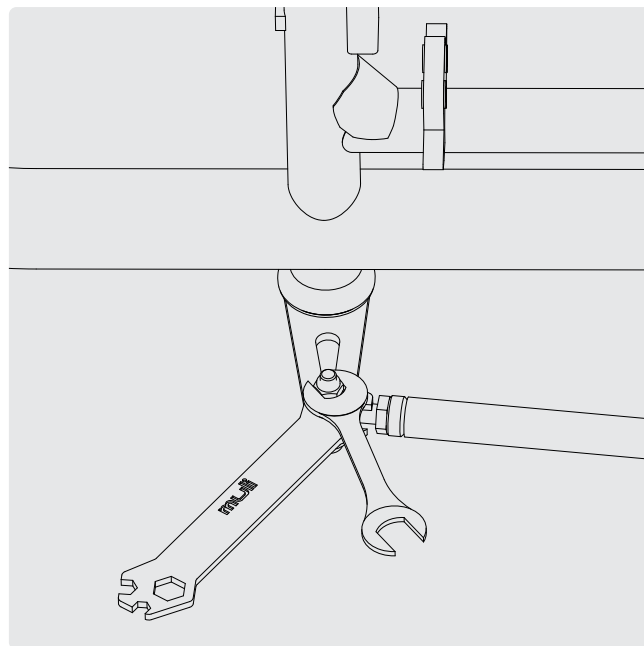


FIG. 12

Montering af pedaler

3.2.2

⚠ FORSIGTIG! Risiko for skader
En sjustet eller skævt indskruet pedal kan beskadige gevindet.

- Pas på ikke at vippe pedalen på skrå, når du skruer den ind.
- Kontroller at pedalerne sidder godt fast efter 100 km.

ⓘ På pedalerens aksel er deres sideplacering markeret: "R" står for højre, "L" for venstre (fig. 13). Bemærk at den venstre pedal har venstregevind og derfor skal indskrues mod uret i pedalarmen.

- 1 Smør pedalgvindene med almindelig montagefedt. På pedalen er angivet en højre- og venstremarkering
- 2 Pedalen med markeringen L skrues i venstre pedalarm ved håndkraft.
- 3 Tilspænd pedalerne med en skruenøgle. Til pedaler med udvendige sekskantmøtrikker anvendes en 15 mm gaffelnøgle.

Til pedaler med unbrakoskruer anvendes en 6 mm unbrakonøgle (fig. 14).

ⓘ De relevante tilspændingsmomenter kan findes i kapitel 5.5 "Anbefalede tilspændingsmomenter".



FIG. 13



FIG. 14

Montering af ringeklokke 3.2.3

- Monter den medfølgende ringeklokke det ønskede sted på styret.
- Monter ringeklokken på en sådan måde, at du hurtigt nå den og betjene den, uden at flytte hånden fra styret.


Før den første køretur 3.3

muli Muskel har i kraft af sin konstruktion nogle særlige køreegenskaber. Særligt med hensyn til vægt og vægtfordeling adskiller muli Muskel sig markant fra traditionelle cykler.

- Før den første køretur skal du foretage alle nødvendige indstillinger for den aktuelle cyklist (se kapitel 3.3 "Før den første køretur").
- Prøv at køre med muli Muskel i et roligt område uden trafik, på asfalterede veje og et jævnt underlag. Også selv om du tidligere har kørt på andre cykler eller ladcykler med lignende design.

Vær opmærksom på oplysningerne om forskellige køresituationer og komponenter (se kapitel 3.3.2 "Lær muli Muskel at kende").

Tilpasning af muli Muskel til cyklisten 3.3.1

 **FORSIGTIG!** Risiko for styrt og tilskadekomst
Uvante eller forkerte indstillinger kan føre til styrt og tilskadekomst.

- Tilpas altid muli Muskel til den aktuelle cyklist.
- Gennemfør en funktionstest efter alle tilpasninger. Følg anvisningerne i afsnittet "Før hver køretur".

Ved hjælp af følgende indstillinger tilpasses muli Muskel til dig som cyklist:

- Styrhøjde (se kapitel 4.3.1 "Indstilling af styrhøjde"),
- Sadelhøjde (se kapitel 4.3.3 "Justering af sædehøjde"),
- Sædebredde (se kapitel 4.4.4 "Justering af sædebredde"),
- Justering af gear- og bremsegreb (se kapitel 4.3.2 "Justering af gear- og bremsegreb på styret"),
- Bremsegrebenes vandring (se kapitel 4.3.3 "Justering af bremsegrebenes vandring").

Lær muli Muskel at kende

3.3.2

OPSTIGNING/START

- 1 Sving det ene ben over overrøret, og sæt foden ned på jorden.
- 2 Træd kraftigt i pedalerne og begynd at køre. Hold ikke blikket rettet med kurven eller forhjulet, men kig langt frem ad kørebanen.

⚠ En langsom, tøvende start gør det sværere at holde balancen. Kør din første tur på en strækning, som giver mulighed for god ligeudkørsel uden snævre kurver.

STYRINGSEGENSKABER

⚠ På en muli Muskel overføres styrebevægelsen ikke direkte fra styret til forhjulet, men via styrestængerne. Dette påvirker styringsegenskaberne og fører til en større venderadius end med traditionelle cykler.

- Gør dig fortrolig med styremekanismen ved at afprøve styringen, mens du står stille, og ved at øve dig i et område uden trafik.

Som regel kan du næsten ikke se forhjulet under kørslen (afhængigt af om kurven er åben eller lukket); det skal du vænne dig til.

BREMSESYSTEMER

⚠ muli Muskel er udstyret med skivebremser på for- og baghjul.

- Gør dig fortrolig med betjening af bremsene (se kapitel 4.5.1 "Betjening af bremsen").
- Tilkør skivebremserne (se kapitel 4.5.2 "Tilkørsel af skivebremser").

GEARSKIFT

- Gør dig fortrolig med betjening af gearskiftet (se kapitel 4.6.1 "Betjening af gearskifte" eller 4.7.1 "Betjening af gearskifte").

LASTKURV

- Gør dig fortrolig med lastkurven før den første køretur. Åbn og luk kurven og afprøv de forskellige perspektiver og de forskellige håndteringer af muli Muskel stående i køreposition.
- Vær opmærksom på at muli Muskel er bredere med udklappet kurv.

Udklappet har kurven en bredde på ca. 60 cm og dermed langt flere potentielle kollisionspunkter end en traditionel cykel.

Ved kørsel med muli Muskel er det derfor vigtigt, at du holder godt øje med kørebanens bredde og altid holder sikker afstand til vejens eller kørebanens kant, især på opdeltede cykel-/gangstier. Også i forbindelse med indkørsler, chikaner eller andre kørebaneforhindringer gælder det om at være meget opmærksom, så man ikke støder an med lastkurven. Evt. kan det være nødvendigt at stoppe, stige af og trække muli Muskel gennem en forhindring.

- Øv dig i at køre med forskellige lastningstilstande med åben og lukket kurv.
- Vær opmærksom på de ændrede køre- og bremseegenskaber afhængigt af lastningen. Et højt tempo og en tung last forlænger bremselængden og gør det vanskeligere at foretage hurtige styre- og køremanøvrer.
- Hvis du ønsker at transportere børn med muli Muskel, skal du øve dig grundigt i at køre med børn i kurven på et sikkert sted uden trafik.
- Transport af børn i kurven er kun tilladt med en godkendt barnestol med et sikkert fastspændingssystem. Et sådant system er f.eks. muli barnestol.
- Spænd børnene fast med de dertil indrettede sikkerhedsseler.
- Transporter først børn i trafikken, når du har øvet dig tilstrækkeligt på at køre med børn i muli Muskel på et sted uden trafik og føler dig fuldstændig sikker.

! Yderligere oplysninger om lastkurven kan findes i kapitel 4.12 "Lastkurv".

Før hver køretur

3.4

Før hver køretur med muli Muskel skal følgende punkter kontrolleres:

- 1 Kontroller alle skruer, hurtigspænder på for- og baghjul, sadelpind, fremvind og fremvindsadapter for sikker og korrekt lukning.

Du skal også gennemføre disse kontroller, selv hvis du kun kortvarigt har efterladt muli Muskel uden opsyn!

Håndgrebet på forhjulets hurtigspænde skal være lukket med et kraftigt tryk og ligge parallelt med forgaffelrøret (se kap. 2.3.3 "Oplysninger om hurtigspænder").

- 2 Kontroller at styrestængerne er forskriftsmæssigt forbundet med udliggerne på styrrør og forgaffel. Kontroller at skruer og møtrikker sidder korrekt. Hvis samlingerne løsner sig under kørslen, kan det føre til alvorlige styrt og livsfarlige kvæstelser.

- 3 Kontroller hjulene for knækkede egere og korrekt dæktryk. Oplysninger om korrekt dæktryk kan findes på siden af dækket (se kap. 4.12.2 "Kontrol og pumpning af dæk").

- 4 Kontroller at bremserne fungerer korrekt.

Bremserne skal tage fat, før bremsegrebet har nået styret – ellers er de for løst justeret og skal genindstilles. Kontroller at der ikke løber bremsevæske ud nogle steder.

- 5 Gennemfør en kort visuel inspektion af samlingerne mellem stel og lastkurv, navnlig hvis du skal transportere børn.

Åbn lastkurven og løft gummimåtten op. Nu kan du se lastkurvens befæstigelsesskruer.

- 8 Kontroller at belysningsanlægget fungerer korrekt. Hvis der er monteret batteridrevne lygter, skal du kontrollere, at for- og baglygten er opladet.

- 9 Kontroller at sadlen er fast forbundet med sadelpinden. Ligeledes skal sadelpinden være godt fastspændt i sadelrøret. Med lukket sadelklemme må hverken sadel eller sadelpind kunne drejes, vippes eller løsnes.

- 10 Gennemfør en kort visuel inspektion for tegn på materialetræthed, revner, misfarvninger, deformationer og ridser på komponenterne sadelrør, sadelstræbere og gaffelender, forgaffel og styrestænger. Hvis du ser tegn på noget af dette, må du ikke køre på cyklen! Få den i stedet kontrolleret på et specialværksted.
- 11 Kontroller at styret og styrstammen ikke viser tegn på slør ved at løfte muli Muskel let op i styret.
- 12 Hvis du kører med barnestol og ønsker at transportere børn, skal du kontrollere barnestolen for skader før kørsel. Kontroller at skruer, nitter, spændebånd, plastsamlinger og remme er intakte og sidder godt fast.
- 13 Kontroller at dobbeltståfoden er klappet helt op, før du kører.

04 Komponenter

Styr og frempind

4.1

⚠ FORSIGTIG! Materialebrud
Hvis skruerne til frempinden spændes for hårdt, kan styrrørets aksel blive beskadiget og knække.

→ Overhold oplysningerne om tilspændingsmomenter for komponenterne.

! Styr, frempind og frempindsadapter skal sammen-skrues i henhold til de tilspændingsmomenter, som er angivet på komponenterne. Tilspændingsmomenterne kan også findes i kapitel 5.5 "Anbefalede tilspændingsmomenter".

muli Muskel er udstyret med en højdejusterbar frempindsadapter, som gør det muligt at justere styrets højde op til 10 cm med nogle få greb. På denne måde kan styrets højde justeres, så det passer til forskellige cyklister og lastningsforhold i lastkurven.

Også ved transport af børn i kurven giver denne højdejustering børnene større frihed til at bevæge hovedet, når barnestolen er monteret i kørselsretningen.

Indstilling af styrhøjde

4.1.1

⚠ ADVARSEL! Risiko for styrt og tilskadekomst
Hvis et hurtigspænde ikke er lukket korrekt, kan den tilsvarende komponent løsne sig under kørslen. Det kan føre til styrt og alvorlige personskader.

→ Før du kører, skal du altid kontrollere, at alle hurtigspænder er fast tillukket og ligger tæt an mod den tilhørende komponent.

⚠ FORSIGTIG! Risiko for personskader
Hvis frempindsadapteren trækkes for langt ud, kan den knække.

→ Sørg for at frempindsadapteren til kørsel aldrig fikses over markeringen MIN.INSERT på fig. 24. Den maksimale udtrækningsposition over markeringen må kun anvendes til inddrejning af styret under parkering.

- 1 Åbn hurtigspændet på frempinden (fig. 24).
- 2 Træk styret så langt opad, som det ønskes til din kørestilling, men aldrig over den maksimale udtrækning (fig. 23).
- 3 Luk hurtigspændet igen.

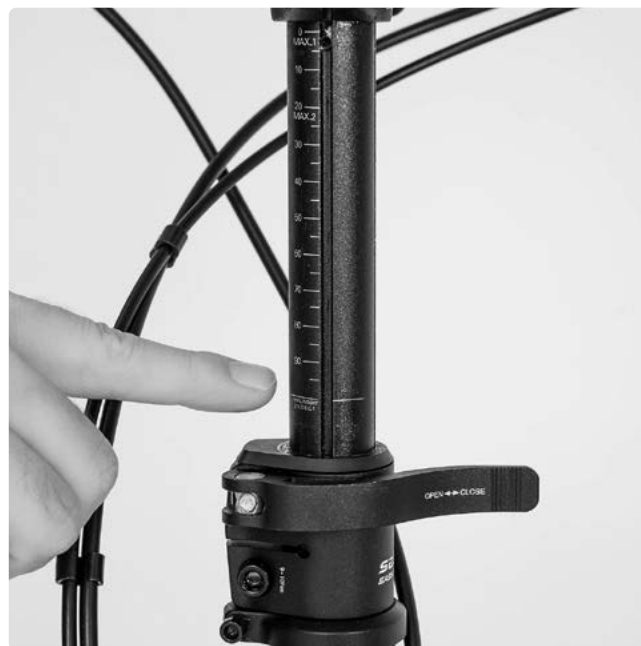


FIG. 23



FIG. 24

Justering af gear- og bremsegreb på styret 4.1.2

Gear- og bremsegreb på styret kan tilpasses til din sidde- og håndposition.

- 1 Løsn unbrakoskrue-erne S og B på gear- og bremsegrebet (fig. 25).
- 2 Drej gear- og bremsegrebet til den ønskede position.
- 3 Tilspænd skruerne igen.
- 4 Test nu i køreposition om du nemt kan nå gear- og bremsegrebet med fingrene.

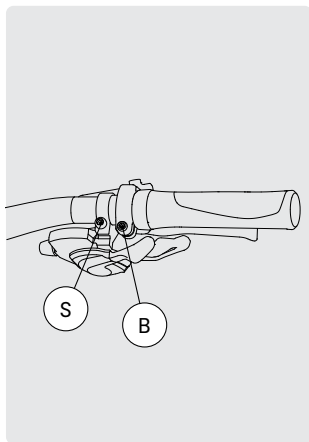


FIG. 25

Sørg for at din underarm og bremsegrebet er på linje i kørepositionen (fig. 26).

- 5 Efter afsluttet justering skal du kontrollere, at gear- og bremsegrebet ikke kan drejes.

⚠ Der må ikke monteres styrender på muli Muskel.

Bremsegrebenes vandring 4.1.3

⚠ ADVARSEL! Risiko for styrt og tilskadekomst
Et for løst indstillet bremsegreb kan føre til funktionsnedsættelse eller svigt i bremsen.

- Bremsegrebet må ikke kunne trækkes helt ind til styret. Når bremsegrebet er trukket helt ind, skal der være mindst 1 cm afstand mellem bremsegreb og styrhåndtag.

Bremsegrebets vandring kan tilpasses efter den aktuelle håndstørrelse. Denne justering foretages ved hjælp af en unbrakoskrue i bremsegrebet (fig. 27).

- For at reducere vandringen drejes unbrakoskruen mod uret.
- For at øge vandringen drejes unbrakoskruen med uret.

Inddrejning af styret 4.1.4

Frempindsadapteren giver mulighed for, efter højdejusteringen, at dreje styret 90° til siden og gøre muli Muskel endnu mere kompakt ved parkering – f.eks. på en svalegang – (fig. 28).



FIG. 26



FIG. 27

⚠ FORSIGTIG! Risiko for skader
 Styret kan kun drejes ind og ud igen i dets øverste position. En for voldsom drejning af styret, mens det ikke befinder sig i sin øverste position, kan føre til, at frempindsadapteren bliver bøjet eller knækker.

→ Følg den angivne procedure for ind- og uddrejning af styret. Brug aldrig vold.

⚠ ADVARSEL! Risiko for styrt og tilskadekomst
 Frempindsadapteren må aldrig være trukket ud over markeringen for maksimal udtrækningslængde under kørsel.

90° INDDREJNING AF STYRET

- 1 Åbn hurtigspændet på frempindsadapteren.
- 2 Træk styret op til anslag, og drej det ind til siden i denne øverste position (fig. 28).
- 3 Før igen det inddrejede styr nedad.
- 4 Luk hurtigspændet igen.

DREJNING AF STYRET TILBAGE TIL KØREPOSITION

- 1 Åbn hurtigspændet på frempindsadapteren.
- 2 Træk styret op til anslag, og drej det ud igen (fig. 28).
- 3 Anbring igen styret i den ønskede højde.
- 4 Luk hurtigspændet sikkert og fast igen.



FIG. 28

Indstilling af styrrørets lejeslør

4.1.5

- 1 Kontroller at hurtigspændet er tilspændt, og at den underliggende skrue er tilspændt med de angivne 10 Nm.
- 2 Tilspænd den nedre klemring med 3 Nm.

ⓘ Du kan finde yderligere oplysninger om dette i komponentproducentens vejledning. Den kan findes på vores downloadportal (se kapitel 1.1.1 "Downloadportal").

Styrestang

4.2

Styrestængerne overfører styrets bevægelser til forhjulet. Det er forbundet med udliggeren på styrrøret og udliggeren på forgaflen via et kugleled og et drejeled.

⚠ **ADVARSEL!** Risiko for styrt og tilskadecomst
Styrestængerne er en sikkerhedsrelevant komponent. Skader eller løse samlinger kan føre til alvorlige styrt og personskader.

- Kontroller skruer og møtrikker på styrestængerne før hver køretur.
- Hvis styretøjet rasler eller rokker, må du ikke fortsætte kørslen.

Om nødvendigt bør du lade en fagmand foretage indstillingerne af styrestængerne.

Indstilling af sporing

4.2.1

Forhjulets sporing er korrekt indstillet ved levering. Hvis sporingen forskubber sig over tid, skal sporingen omjusteres.

Der foreligger en forskydning af sporingen, hvis udligger A med ligejusteret styr L og lige forhjul ikke længere står i en 90° vinkel i forhold til stellet som vist på fig. 29.

Følgende regel skal overholdes:

- Hvis udliggeren ved korrekt justeret styr ikke står i en 90° vinkel i forhold til stellet, men en anelse mod baghjulet, så skal øjeskruerne på styrestangen skrues en anelse indad.
- Hvis udliggeren står en anelse i retning mod forhjulet, skal styrestangen forlænges ved at dreje øjeskruerne en anelse udad.

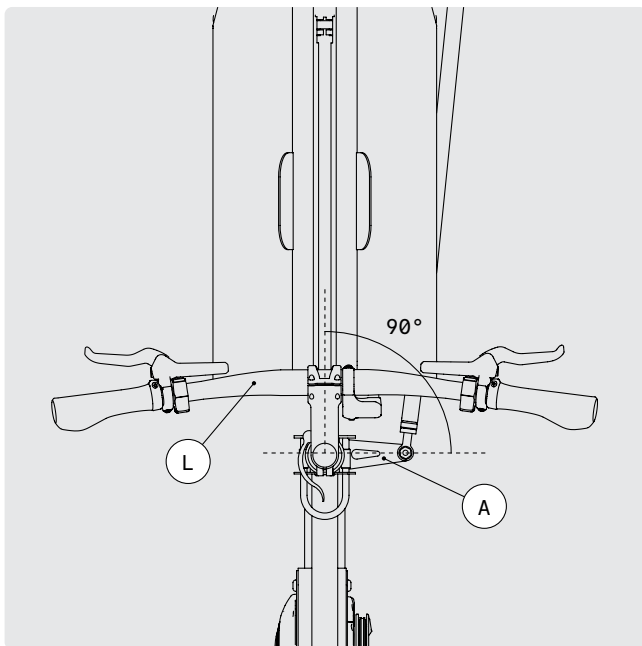


FIG. 29

L Styr
A Udligger på styrrør

⚠ Hvis du er nødt til at forlænge eller afkorte styrestangen, så må du ikke kun skrue øjeskruerne ud eller ind på den ene side. Juster altid øjeskruerne i begge ender, således at begge skruer altid er skruet lige langt ind eller ud.

Ved justering af stængerne skal du altid lade den ene ende af styrestangen være skruet fast på hjulet, mens du justerer øjeskruen på den løsnede side.

- 1 Løsn kontramøtrikken til øjeskruen med en 17 mm gaffelnøgle (fig. 30).
- 2 Drej øjeskruen ind eller ud efter behov (fig. 31).
- 3 Fastgør øjeskruen i udliggøren igen og gentag processen på den anden side af stangen. Efter korrektionen skal udliggøren igen stå i en 90° vinkel i forhold til stellet.

- 4 Kontramøtrikkerne er fra fabrikken limet med en gevindlåsevæske. Der skal derfor påføres en lignende gevindlåsevæske, før du atter tilspænder kontramøtrikkerne.
- 5 Tilspænd igen kontramøtrikkerne fast på begge sider med en 17 mm gaffelnøgle.



FIG. 30



FIG. 31

Styremodstand

4.2.2

Ved hjælp af skruens kontaktryk på styrestængerne kan du justere styremodstanden.

- Hvis du foretrækker en mere træg styring, skal du tilspænde den flade møtrik K på styrestængerne lidt mere (fig. 32). For at gøre det skal du først fjerne den selvlåsende møtrik S.

Vær opmærksom på at et kraftigt kontaktryk vil forøge slitage på plastglidelejerne.

- Hvis du foretrækker en mere letløbende styring, skal du først løsne skruesamlingen mellem stangen og udliggøren en anelse.

- ⚠ **ADVARSEL!** Risiko for styrt og tilskadekomst
Husk altid at kontraspænde den flade møtrik K med den selvsikrende møtrik S! Ellers risikerer du, at skruen løsner sig under kørslen, hvilket kan føre til farlig styrt.

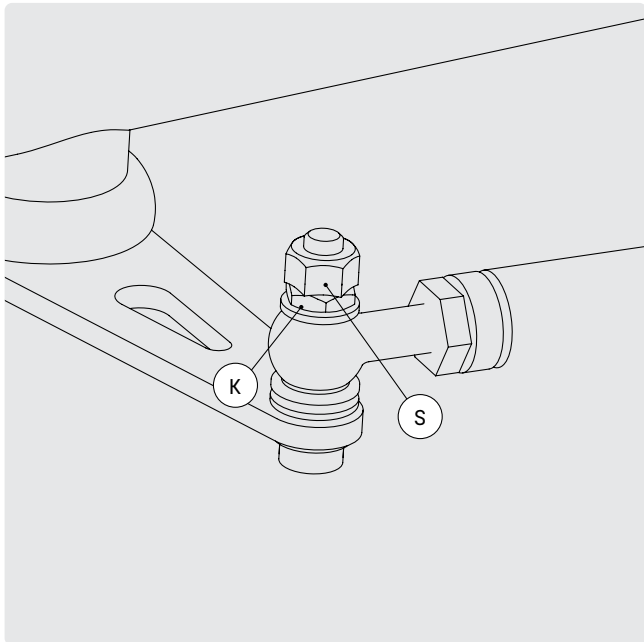


FIG. 32

K Kontramøtrik
S Selvsikrende møtrik

- Generelt set skal du sørge for, at skruen hverken er for fast eller for løst tilspændt. Et for højt kontaktryk gør det sværere at styre sikkert i trafikken.

- ⓘ Plastglidelejerne på styrestængernes forskruring (fig. 9, kapitel 3.2.1) kan blive slidt og skal udskiftes, når slitagen bliver for stor. Slitage kan vise sig på forskellige måder: Ved slør i forskruringen, en oval form på lejerne, en ru overflade eller revner.

Sadel

4.3

Justering af sædehøjde

4.3.1

- ⚠ **FORSIGTIG!** Risiko for personskader
En for højt optrukket sadelpind kan knække, en for langt indskubbet sadelpind kan muligvis ikke fikses korrekt.

- ⚠ **ADVARSEL!** Risiko for styrt og tilskadekomst
Hvis et hurtigspænde ikke er lukket korrekt, kan den tilsvarende komponent løsne sig under kørslen. Det kan føre til styrt og alvorlige personskader.

- Kontroller altid at alle hurtigspænder er fast tillukket og ligger tæt an mod den tilhørende komponent.
- Pas på ikke at trække sadelpinden op over markeringen MIN/MAX på sadelrøret (fig. 33, 34).
- Sørg for at sadelpinden ikke sidder for dybt i sadelrøret. På nogle sadelpinde spidser røret til i den øvre ende, og her kan man ikke opnå en sikker fastklemning (fig. 35, 36).

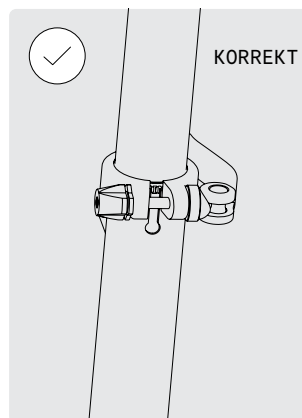


FIG. 33

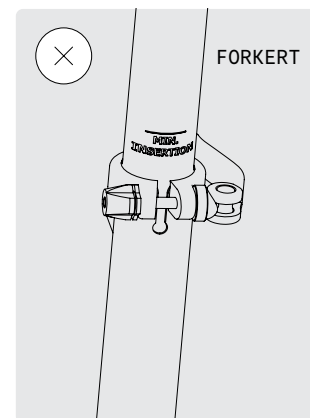


FIG. 34

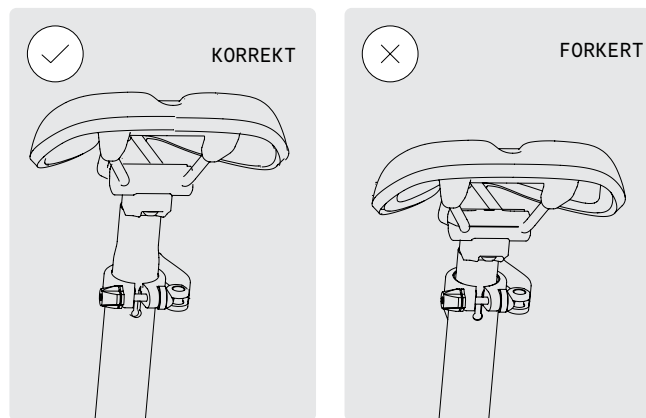


FIG. 35

FIG. 36

BESTEMMELSE AF OPTIMAL SADELHØJDE

→ Sæt dig på sadlen og anbring den ene hæl på pedalen. Pedalen skal befinde sig i sin laveste position. Ved optimal sadelhøjde (fig. 37):

- Skal benet være strakt.
- Skal du kunne nå jorden med tærne, når du sidder på sadlen.

JUSTERING AF SÆDEHØJDE

- 1 Åbn hurtigspændet og indstil den ønskede sadelhøjde (se "Bestemmelse af optimal sadelhøjde").
- 2 Juster sadlen således, at den er på linje med overrøret.
- 3 Luk hurtigspændet igen.
- 4 Sørg for at hurtigspændet lukkes korrekt, så det fikserer sadelpinden sikkert.

Sadlen må hverken kunne drejes eller vippe, når hurtigspændet er lukket.



FIG. 37

Justering af sædebredde

4.3.2

Ved at løsne skruen på sadelpindsslæden kan du justere afstanden mellem sadel og styrgreb samt ændre sadlens siddevinkel.

⚠ Når du forskyder sadlen, ændres også trædevinklen på pedalerne.

⚠ **FORSIGTIG!** Risiko for personskader
Sadlen må under ingen omstændigheder fikses i en bagudvippet position.

→ Juster sadlen vandret eller vipet let fremad/nedad.

- 1 Løsn unbrakoskruen på sadelpindsslæden 2-3 omdrejninger med en 5 mm unbrakonøgle (fig. 38). Pas på ikke at skrue skruen helt ud.

- 2 Indstil den ønskede position og vinkel på sadlen. Sørg for at justere sadlen i en vandret linje.
- 3 Tilspænd skruen igen.
- 4 Efter indstillingen skal du sikre dig, at sadlen ikke kan drejes eller vippes ved at trække og trykke i sadlen med hænderne forfra og bagfra.



FIG. 38

Bremsesystemer

4.4

muli Muskel er udstyret med to indbyrdes uafhængige hydrauliske skivebremser på for- og baghjulet.

⚠ ADVARSEL! Risiko for styrt og tilskadekomst
Ved ukorrekt anvendelse af bremserne er der risiko for styrt.

- Aktivér aldrig forbremsen, når du kører gennem en kurve, selv med en lille styrevinkel. Det kan få forhjulet til at skride og føre til alvorlige styrt.
- Når du bremser, skal du aktivere begge bremser samtidigt.
- De monterede, hydrauliske skivebremser har en høj bremseeffekt. Doser bremsekraften med forsigtighed.
- En tung last samt våde eller glatte vejbelægninger kan påvirke bremseegenskaber og bremselængde. Tilpas kørsel og bremsning efter den aktuelle trafiksituation.

⚠ FORSIGTIG! Funktionssvigt i bremsen
Fedtede bremseklodser kan forringe bremsernes funktion og endda føre til et totalt bremsesvigt.

- Sørg for at bremsebelægningerne ikke kommer i kontakt med olie. Hvis det skulle ske, skal bremseklodserne skiftes.

⚠ FORSIGTIG! Risiko for personskader

- Hydrauliske skivebremser skal køres til, før de anvendes første gang (se oplysningerne under punkt 4.5.2 "Tilkørsel af skivebremser").



FORSIGTIG! Risiko for forbrændinger
Skivebremserne kan efter intens anvendelse blive så varme, at du kan brænde dig på dem.

- Lad bremseklodserne køle tilstrækkeligt af, før du håndterer dem.

Betjening af bremser

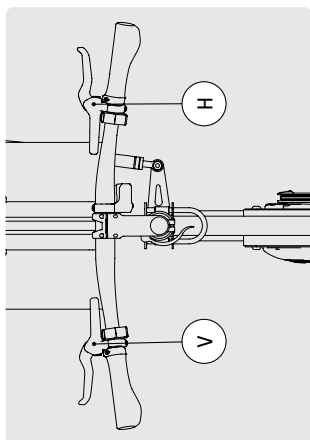
4.4.1

Bremserne betjenes ved hjælp af de to bremsegreb på styret (fig. 39).

- Det venstre bremsegreb V aktiverer forbremsen.
- Det højre bremsegreb H aktiverer bagbremsen.



Hvis du ikke er fortrolig med bremsegrebenes tilknytning til for- og baghjul, eller du hidtil har kørt på cykler med pedalbremse, skal du forsigtigt vænne dig til bremsesystemet og muli Muskels bremseegenskaber.



V Forbremse
H Bagbremse

FIG. 39

Tilkørsel af skivebremser

4.4.2

Hydrauliske skivebremser skal køres til, før de anvendes første gang. Bremsegrebets trykpunkt er inden første anvendelse meget blødt og eftergivende og opbygger ikke nogen bremsekraft.

- For at fastlægge trykpunktet skal du – mens du holder stille – trække i de to bremsegreb, indtil du mærker en stabilisering af trykpunktet efter ca. 10 gange.

Når trykpunktet er fastlagt, skal bremserne tilkøres på en strækning uden trafik.

- Det gøres ved at accelerere cyklen til 25 km/t og bremse af fuld kraft. Denne proces gentages mindst 15 gange.

Kontrol af bremser

4.4.3

Bremseklodserne hører til de mest slitageudsatte komponenter. Det er sliddele som jævnligt skal udskiftes. På muli Muskel er der monteret harpiksbremseklodser fra Shimano.

- Udskift bremseklodserne, når belægningen er mindre end 1 mm tyk (fig. 40). Bremsebelægningerne må aldrig køres så langt ned, at belægningens bærelade gnider mod bremseklodserne.
- Hvis bremsebelægningerne gnider mod bremseklodserne permanent, kan bremseklodserens position justeres. Få et specialværksted til at gøre dette.
- Kontroller jævnligt bremsesystemet for tæthed.



Du kan finde yderligere oplysninger om dette i komponentproducentens vejledning. Den kan findes på vores downloadportal (se kapitel 1.1.1 "Downloadportal").

⚠ Ved udskiftning af bremseklodser eller andre komponenter i bremsesystemet må der kun anvendes originale reservedele fra komponentproducenten!

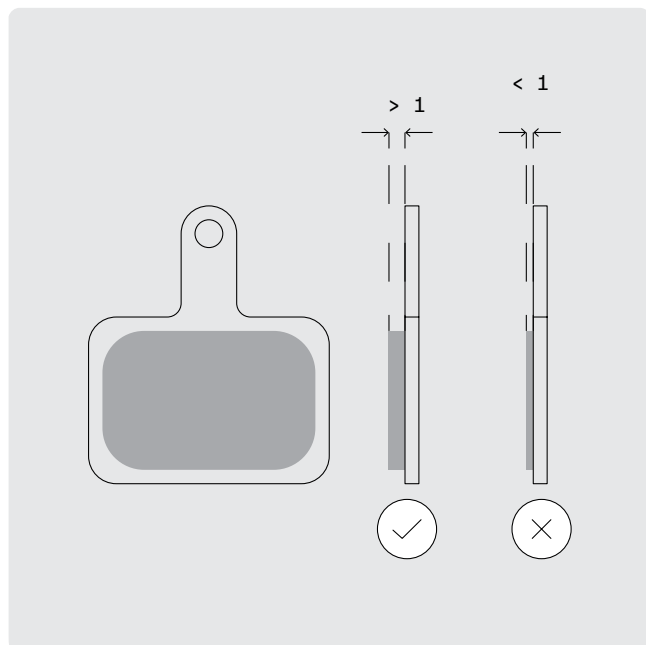


FIG. 40

Gearskit på muli Muskel

4.5

På muli Muskel er der monteret et Shimano Alfine 8-gears eller 11-gears navgear.

Det aktuelt valgte gear kan aflæses på geargrebet. Det højeste tal betyder det højeste gear.



FIG. 41

Betjening af gearskitte

4.5.1

⚠ **FORSIGTIG!** Risiko for skader
Ved ukorrekt betjening kan gearskiftet blive beskadiget.

→ Når du skifter gear, skal du kortvarigt ophøre med at træde i pedalerne eller i det mindste reducere pedaltrykket.

Shimano Alfine 8- og 11-gears skiftes ved hjælp af den mekaniske arm på højre styr-greb.

For at skifte til et lavere gear skal du trykke på armen X med tommelfingeren, indtil den klikker én gang.

For at skifte til et højere gear skal du trykke på armen Y med pegefingeren.

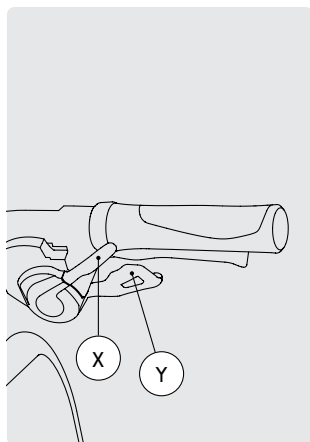


FIG. 42

Justering af gearskifte

4.5.2

På baghjulsnævten er der to gule markeringer (fig. 45). Disse to markeringer skal i fjerde eller sjette gear stå nøjagtigt over for hinanden (fig. 43).

- 1 Skift gear på muli Muskel:

Alfine 8-gears navgear sættes i fjerde gear.

Alfine 11-gears navgear sættes i sjette gear.

- 2 Hvis markeringerne i henholdsvis fjerde eller sjette gear ikke flugter, skal du justere kabelspændingen ved hjælp af justeringsskruen fortil på skiftegrebet.



FIG. 43

Drej justeringsskruen længere ind eller ud på en sådan måde, at de to markeringer nærmer sig hinanden og ikke kommer længere væk fra hinanden.

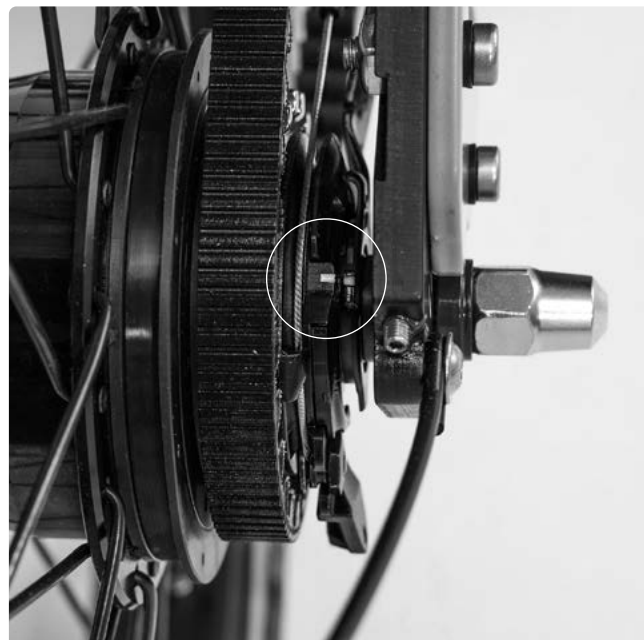


FIG. 44

- 3 Hold op med at dreje, når de to gule markeringer igen befinder sig i samme højde (fig. 44).

Kæde og kædeskærm

4.6

Kædeslitage

4.6.1

Kæden er under konstant belastning, når du træder i pedalerne. Med tiden forlænges kæden, hvilket betyder, at den ikke længere griber korrekt ind i fortandingen på klingens og kassetens tandhjul. Det kan føre til, at kæden "hopper over", når du træder i pedalerne.

- Både kæde, klinge og tandhjul slides i lige høj grad. Derfor bør du udskifte alle dele samtidigt, så snart du kan konstatere, at kæden er blevet længere, og at tandhjulenes tænder er blevet spidse.
- Rengør og smør cykelkæden jævnligt for at sikre, at den fungerer perfekt.

Efterspænding af kæde

4.6.2

- 1 Løsn de to M6-unbrakoskruer A på holderen til gaffelenden med en 5 mm unbrakonøgle (fig. 45).
- 2 Med en 2 mm unbrakonøgle drejes pinolskruen B ind i gaffelenden, således at gaffelenden presses bagud, indtil den rigtige kædespænding er opnået.

Stregmarkeringerne C på gaffelenden hjælper dig med at bestemme den samme position for gaffelenden på både højre og venstre side.
- 3 Når kæden er spændt, og de to gaffelender står i samme position, tilspændes de to M6-unbrakoskruer A på holderen til gaffelenden igen med en 5 mm unbrakonøgle.

⚠ muli Muskel er udstyret med kædebeskytteren "Chainrunner". Den består af en opslidset slange, der vikles omkring hele kæden og kører omkring klingens sammen med kæden. I starten giver den en let knitrende lyd, men den reduceres i takt med anvendelsen. Smør kæden jævnligt, men sparsomt – på den måde kan du også reducere ophobningen af rustpartikler.

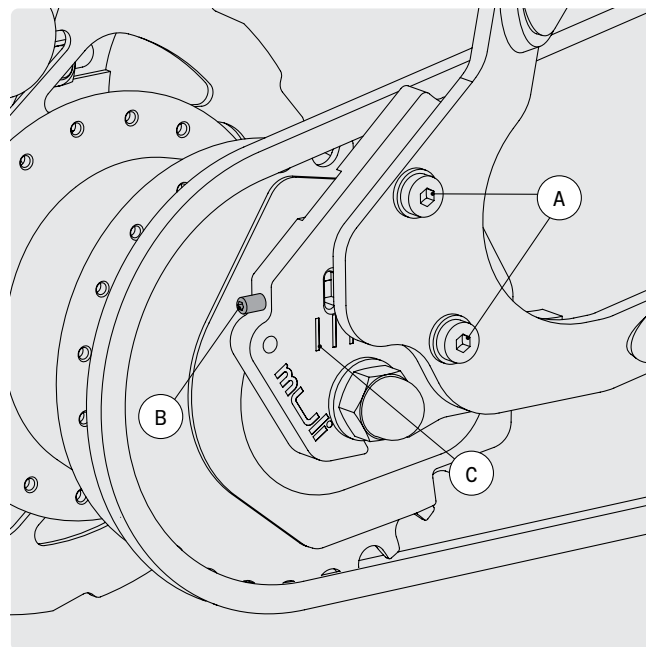



FIG. 45


- A Unbrakoskrue M6
- B Pinolskrue
- C Stregmarkeringer

Remtræk og stellås

4.7

 **FORSIGTIG!** Risiko for skader
Remmen må aldrig olieres eller smøres. Det forringer remtrækkets funktion.

- Om nødvendigt kan remmen rengøres med vand og en blød børste.
- Læs de mere udførlige håndteringsanvisninger i komponentproducentens vejledning. Den kan findes på vores downloadportal (se kapitel 1.1.1 "Downloadportal").


 **ADVARSEL!** Risiko for personskader
En ukorrekt installation eller indstilling af remmen kan føre til personskader. Hvis du ikke selv råder over den relevante erfaring og specialviden, skal du få remmen skiftet på et specialværksted.

- Remmen må ikke bøjes, snos eller krænges ud – det giver risiko for brud.

Hvis din muli Muskel er udstyret med remtræk (Gates Carbon Drive System), erstatter remmen den normale cykelkæde.

Holdbarheden af de enkelte komponenter i Gates Carbon Drive Systems afhænger i høj grad af eksterne påvirkninger og miljøforhold. Grundlæggende hører remmen til de højt belastede komponenter og er dermed en slidel.

- Kontroller jævnligt remmens tilstand.

 Ved indkøring af et nyt remsystem bliver det blå lag på indersiden af remmen hurtigt slidt af. Denne afslidning udgør ikke nogen slitage på remmen. Det blå lag bliver påført på alle remme af produktionstekniske årsager. Det er et slipmiddel, der skal sikre, at remmen kan frigøres fra støbeformen under produktionen. Det blå lag har ingen teknisk betydning for remmens funktion.

Remspænding

4.7.1

SPÆNDING AF REMMEN

Spænding af remmen foregår på samme måde som ved spænding af en kæde. For bedre at kunne forstå processen kan du kigge på illustrationerne (fig. 4.6) for de efterfølgende trin.

- 1 Løsn de to M6-unbrakoskruer på holderen til gaffelenden med en 5 mm unbrakonøgle.
- 2 Med en 2 mm unbrakonøgle drejes pinolskruen ind i gaffelenden, således at gaffelenden presses bagud, indtil den rigtige remspænding er opnået.

Stregmarkeringerne C på gaffelenden hjælper dig med at bestemme den samme position for gaffelenden på både højre og venstre side.
- 3 Når remmen er spændt, og de to gaffelender står i samme position, tilspændes de to M6 unbrakoskruer A på holderen til gaffelenden igen med en 5 mm unbrakonøgle.


BESTEMMELSE AF KORREKT REMSPÆNDING

Den korrekte remspænding bestemmes ved hjælp af Gates Carbon Drive™ mobilapp eller manuelt.

Til bestemmelse med appen følges anvisningerne i appen. Til manuel bestemmelse skal du bruge følgende vejledende værdier:

- Tryk remmen ned midt på oversiden mellem forreste og bageste remskive med en finger og en kraft på 20-45 Nm (2-4,5 kg).
Remmen har den korrekte spænding, når den kan trykkes ca. 10 mm ned ved det angivne tryk.

Eftersom spændingsværdierne kan variere en anelse langs remmen, bør denne procedure gennemføres flere gange med en trinvis fremføring af remmen. Det gøres ved at dreje pedalarmen en ¼ omdrejning og gentage måleprocessen.

 Du kan finde yderligere oplysninger om dette i komponentproducentens vejledning. Den kan findes på vores downloadportal (se kapitel 1.1.1 "Downloadportal").

Stellås

4.7.2

For at kunne skifte remmen, hvis den er beskadiget eller slidt, skal stellåsen på muli Muskel åbnes.

⚠ FORSIGTIG! Risiko for skader
Hvis gevindene i stellet bliver beskadiget, kan hele stellet blive ubrugeligt.

- Åbn stellåsen så sjældent som muligt.
- Vær forsigtig ved åbning og lukning af stellåsen, således at gevindene i stellet ikke bliver beskadiget. Skruerne må under ingen omstændigheder skrues skævt i.
- Når du har haft stellåsen åbnet, skal du altid bruge nye og rene skruer til at lukke den igen.

- 1 Løsn de to skruer A på stellåsen (fig. 46).
- 2 Før remmen fladt ud gennem åbningen Ö. Tryk om nødvendigt stellet let fra hinanden, således at remmen kan passere.
- 3 Luk stellåsen igen med nye og rene skruer. Påfør gevindlåssevæske på skrueerne og tilspænd dem til 10–13 Nm.

ⓘ Du kan finde yderligere oplysninger om dette i komponentproducentens vejledning. Den kan findes på vores downloadportal (se kapitel 1.1.1 "Downloadportal").

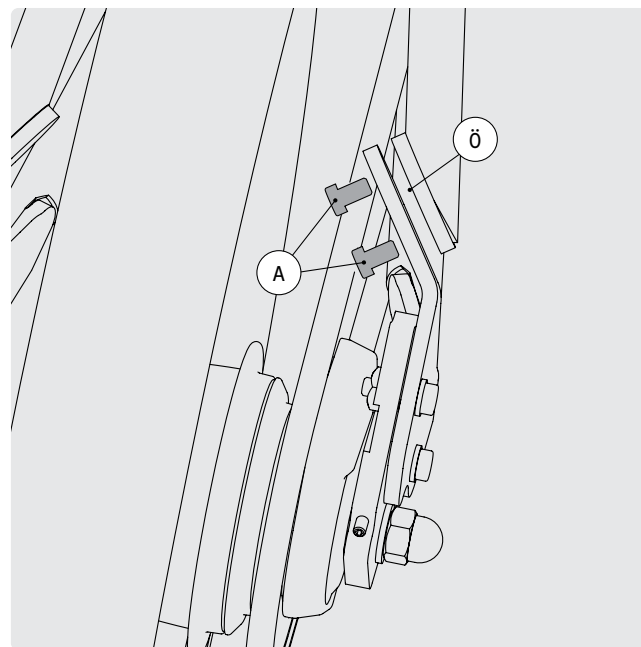




FIG. 46

Belysningsanlæg

4.8

 **ADVARSEL!** Risiko for styrt og tilskadekomst
Det er livsfarligt at køre rundt i mørke med et belysningsanlæg, der ikke virker eller har begrænset funktion.

- Kør aldrig uden et fungerende belysningsanlæg.
- Sørg for at dit belysningsanlæg er rent, og at alle reflekser er tydeligt synlige.

 Vi anbefaler, at ikke-batteridrevne lygter holdes tændt permanent, således at du også kører med lys om dagen. Det sikrer, at du ikke glemmer at tænde lyset, når sigtbarheden er ringe, eller det er tussmørke.

muli Muskel er udstyret med følgende belysningskomponenter:

- To dynamolygter
- En rød baglygte med integreret Z-refleks
- En hvid forlygte med integreret refleks
- To gule reflekser per pedal
- Ringreflekser på dæksiderne


Dermed overholder belysningsanlægget bestemmelserne i den tyske færdselslov (StVZO).

- Tænd lygterne allerede, når tussmørket falder på – så er du mere synlig for andre trafikanter og kan forebygge ulykker.
- Sørg for at baglygten altid er godt synlig.
- Husk på at lyskilderne i lygterne bliver slidt og skal udskiftes, hvis de svigter.

Indstilling af forlygte

4.8.1

Baglygten er fastgjort til et stift beslag og skal ikke indstilles. Forlygten kan vippes opad og nedad på sin holder.

 **ADVARSEL!** Risiko for styrt og uheld
Hvis modkørende trafikanter bliver blændet, kan det føre til styrt og alvorlige ulykker.

- Sørg for at lygten aldrig placeres i en vinkel, hvor den lyser opad (fig. 48).

- 1 Løsn justeringsskruen J på forlygten (fig. 47).
- 2 Juster lygten således, at lyskeglen rammer jorden i et område 5-8 meter foran forhjulet (fig. 48).
- 3 Tilspænd justeringsskruen igen.

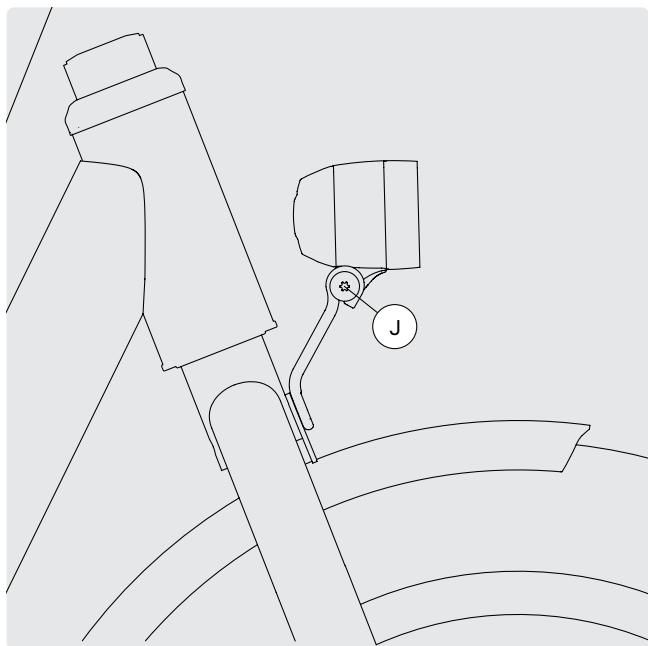


FIG. 47

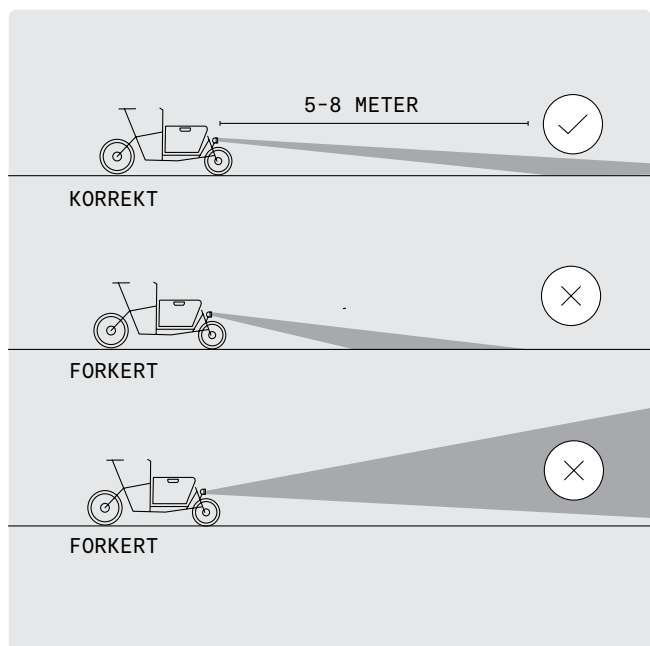


FIG. 48

Lastkurv

4.9

muli Muskel er udstyret med en sammenklappelig lastkurv af aluminium. Kurven består af to indbyrdes adskilte kurvsider, som foruden er forbundet med muli Muskels stålstel via drejelejer. Kurvens bund er derfor ikke en sammenhængende flade, men er delt på midten. Kurvens bund er beklædt med en gumimåtte, som dækker midterspalten og drejelejerne.

På kurvens rør er der påsvejset 4 øjer, som kan bruges til surring af lasten, til fastgørelse af barnestolen og som støttepunkter for en standard eurobox (dim. 40x60 cm) (fig. 49).

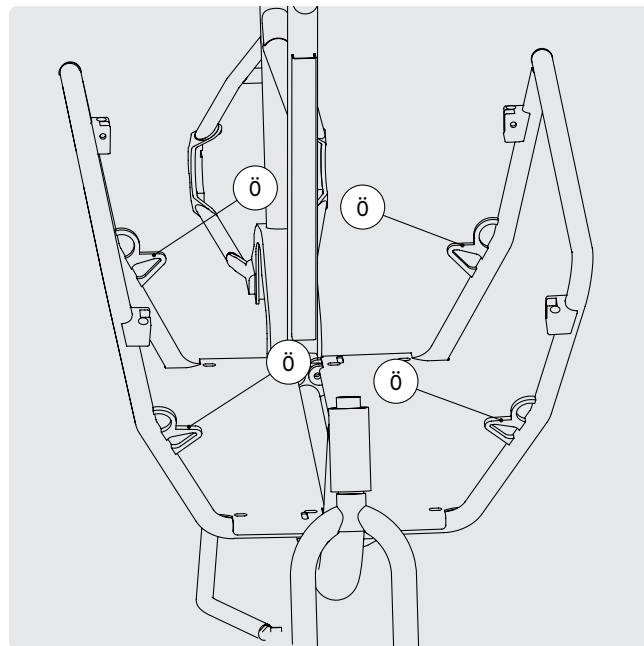



FIG. 49


⚠ ADVARSEL! Risiko for personskader og styrt
Børn i bevægelse eller en rutsjende last kan forårsage spontane vægtforskydninger, som kan gøre det vanskeligere at styre muli Muskel. En ugunstig vægtfordeling kan have en negativ indvirkning på muli Muskels bremseegenskaber og kørestabilitet.

→ Øv dig i at køre med børn i muli Muskel på et sted uden trafik, før du transporterer børn i den offentlige trafik.


- Sørg altid for at den last, du transporterer i kurven, er fast og forsvarligt surret.

 **ADVARSEL! Risiko for uheld**
Den udklappede kurv giver flere potentielle kollisionspunkter.


- Vær altid opmærksom på at din muli Muskel er bredere med udklappet kurv.
- Kør altid med tilstrækkelig sideafstand til personer og forhindringer, ellers er der risiko for alvorlige ulykker.

 **FORSIGTIG! Risiko for skader**
Overbelastning af muli Muskel kan føre til materialesvigt og funktionsnedsættelse i vigtige komponenter.


- Før du kører på muli Muskel med en last, skal du kontrollere oplysningerne om tilladt totalvægt i kapitel 2.2 "Tilladt totalvægt".

 **FORSIGTIG! Risiko for personskader**
Lastkurven er i åben tilstand og uden installeret barnestol ikke fikseret og kan således til enhver tid klappes sammen.

- Transporter kun børn i muli barnestolen i kurven.

 **FORSIGTIG! Risiko for skader**
Lastkurven på muli Muskel er ikke en stiv konstruktion, men en bevægelig del. Ukorrekt anvendelse, voldsomme træk i eller tryk på kurvsiderne eller slag og stød mod kurvsiderne, f.eks. i forbindelse med et styrt, kan føre til, at komponenterne bliver bøjet, således at kurven ikke længere kan lukkes.

- Åbn og luk altid kurven forsigtigt.

 **FORSIGTIG! Risiko for personskader**
Der må ikke udøves et ensidigt, højt, vertikalt tryk mod de åbnede kurvsider. Det kan føre til, at muli Muskel vipper sidelæns hen over ståfoden og vælter. Især på den forreste øvre kant skal en sådan belastning undgås, da det hurtigt kan få hele cyklen til at vælte.

Læsning og sikring af last

4.9.1

Lastkurven kan læsses med maksimalt 70 kg.

- Følg oplysningerne i kapitel 2.2 "Tilladt totalvægt" med hensyn til lastning samt gældende belastningsgrænser.
- Overhold følgende retningslinjer for læsning og sikring af lasten:
 - Lastens tyngdepunkt skal placeres så dybt og så centralt som muligt over muli Muskels langsgående midterlinje.
 - Læsning af muli Muskel skal ske inden for rammerne af den tilladte totalvægt og de tilladte akseltryk.
 - Også ved delbelastning bør der tilstræbes en ensartet vægtfordeling, således at hver aksel belastes forholdsmæssigt.
 - Lasten bør altid sikres omhyggeligt med surrings- eller spænderemme, således at den ikke kan rutsje omkring under kørslen.

Transport af børn i lastkurven

4.9.2

- Børn må kun transporteres i kurven i en muli barnestol. Spænd børnene sikkert fast i stolen på alle køreture. Følg vejledningen for barnestolen på vores downloadportal, se kapitel 1.1.1 "Downloadportal", og anvisningerne om transport af børn i afsnit 1.2 "Forskriftsmæssig anvendelse".
- Hvis børn selv stiger ind og ud af lastkurven, skal du sikre muli Muskel mod at vælte ved at holde godt fast i styret. Dobbeltståfoden kan ikke alene holde muli Muskel sikkert, mens børnene stiger ind og ud.
- Få eventuelt en anden person til at hjælpe dig med at holde muli Muskel, mens du tager børn ind og ud af lastkurven.
- Sørg altid for at børn, der transporteres i lastkurven, bærer en egnet cykelhjelm, og spænd altid børnene godt fast.

Åbne greb på kurvens sider

4.9.3

De åbne greb i kurvsiderne bruges som gribepunkt ved løft af muli Muskel.

FORSIGTIG! Risiko for personskader

Hvis de åbne grebs metalkanter er blottet, kan du komme til skade.

- Sørg altid for at kantbeskytterne i de åbne greb er monteret.
- Ved løft af muli Muskel griber du med den ene hånd om overrøret, og med den anden i det åbne greb på den lukkede kurv (fig. 50).



FIG. 50

Betjening af klapmekanisme

4.9.4

I lukket tilstand holdes kurven fast på styrrøret af den affjedrede låsebøjle.

- For at åbne kurven skal du trække let i låsebøjlen (fig. 51). Derved åbnes kurven uden videre.
- For at lukke kurven skal du føre de to kurvsider sammen, holde kurvsiderne med den ene hånd og trække låsebøjlen tilbage med den anden hånd, således at de to kurvsider kan gå i indgreb (fig. 52).
- Sørg omhyggeligt for at låsebøjlen går fuldstændig i indgreb i de to kurvpropper. Om nødvendigt må du give låsebøjlen et let slag for at sikre, at den bliver skubbet helt ind i kurvproppen.

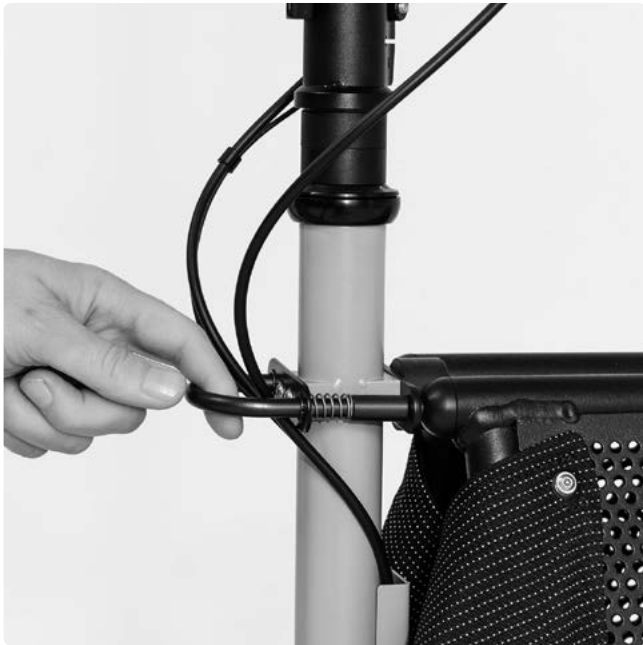


FIG. 51



FIG. 52

Efterspænding af kurvebetræk

4.9.5

Kurvbetrækkene på for- og bagsiden af kurven består af fast, vandtæt tekstil. På indersiden er der placeret små og store lommer til opbevaring af diverse ting.

Med tiden og på grund af hård belastning kan tekstilbetrækkene miste noget af deres spænding. Betrækkene kan efterspændes ved at forskyde befæstigelsesskruerne i hulpladen en anelse.

- 1 Løsn befæstigelsesskruerne til kurvbetrækkene på begge kurvsider (fig. 53).
- 2 For at efterspænde betrækkene skal befæstigelsesskruerne forskydes med cirka et hul.
- 3 Pas på ikke at spænde betrækkene for hårdt. Kurvsiden F skal kunne åbnes helt og i åben tilstand hvile på stelbærefladerne R (fig. 54).
- 4 Tilspænd skruerne igen

⚠ FORSIGTIG! Risiko for skader!
Vær meget forsigtig, når du løsner Torx-befæstigelsesskruerne på kurven. Det er meget vigtigt først at presse nøglen hårdt ind i skruen, før du drejer, ellers kan skrueens linsehoved blive beskadiget.

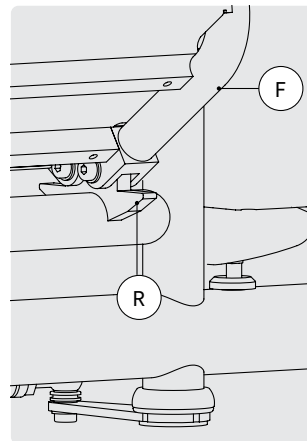


FIG. 53

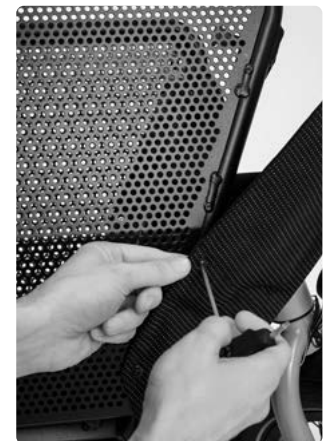


FIG. 54

⚠ Vær opmærksom på, at kurvbetrækket midt på førersiden er fastgjort til kabelkanalen med en skrue.

⚠ **FORSIGTIG! Risiko for skader!**
Hvis betrækkene spændes for stramt, får kurven slør i siderne. Så vipper den konstant lidt frem og tilbage, hvilket belaster forskellige komponenter og betrækkene for hårdt. Det kan få dem til at bøje, revne eller knække.

Valgfrit tilbehør til lastkurv

4.9.6

- Ved montering og anvendelse af valgfrit tilbehør til lastkurven såsom barnestol og regnslag skal du overholde anvisningerne i den relevante producentvejledning for tilbehøret.

Dæk

4.10

Specialprodukter

4.10.1

Dækkene fra firmaet Schwalbe, som siden 2020 har været monteret på din muli Muskel, er et specialprodukt. Disse dæk har en højere maksimalbelastning end andre dæk af samme mærke og type på markedet: 20" dækkene har en maksimalbelastning på 130 kg, 16" dækkene en maksimalbelastning på 100 kg.

Hvis dækkene skulle blive slidte, anbefaler vi disse specialfremstillede dæk. Du kan købe dækkene hos os.

- Kontakt vores kundeserviceafdeling, helst via mail på: info@muli-cycles.de
- Hvis du skal udskifte slangerne, skal du købe størrelse AV3, 47/62-305 til fordækket og størrelse AV7, 40/62-406 til bagdækket.

⚠ **FORSIGTIG! Risiko for skader!**
Hvis du ikke benytter vores specialfremstillede dæk, når du skifter dæk, skal du være opmærksom på, at de anvendte dæk kan have en lavere maksimalbelastning. Du må ikke overskride disse belastningsgrænser for dækkene.

Kontrol og pumpning af dæk

4.10.2

- Kontroller jævnligt dæk og fælge for skader, revner og deformationer.
- Kontroller jævnligt lufttrykket i dækkene.

Dækkene er udstyret med en Schrader-ventil (også kaldet en autoventil)

Oplysninger om det foreskrevne dæktryk kan findes på siden af dækkene (fig. 58). For Schwalbes dæk af typen Big Apple er det tilladte dæktryk 2,0-4,0 bar.



FIG. 55

⚠ Til muli Muskel er der valgt dæk med relativt stor volumen, så du kan opnå en behagelig støddæmpning under kørsel med et lidt lavere lufttryk. Overhold altid specifikationerne for laveste og højeste tryk.

Dobbeltståfod

4.11

⚠ **FORSIGTIG!** Risiko for væltning og skader
Hvis dobbeltståfoden ikke sidder ordentligt fast, kan det resultere i, at ståfoden vrider sig og begynder at slide på bagdækket, hvorved dækket bliver slidt og revner eller springer hurtigere. Svigt i dobbeltståfoden kan føre til, at muli Muskel vælter.

- Kontroller jævnligt dobbeltståfodens forskruning (se også kapitel 5.4 "Pleje- og vedligeholdelsesintervaller").
- Bemærk at dobbeltståfoden er udsat for høje belastninger og med tiden bliver slidt. Derfor skal den udskiftes ved behov.
- Sid ikke på muli Muskels sadel, mens dobbeltståfoden er klappet op.

muli Muskel er udstyret med en robust dobbeltståfod, som kan bruges til vippesikker parkering af muli Muskel.

Anvendelse af dobbeltståfod

4.11.1

HENSTILLING/PARKERING AF MULI MUSKEL

- For at stille muli Muskel på dobbeltståfoden skal du presse ståfoden ned mod jorden med foden. Træk derefter muli Muskel bagud, samtidig med at du løfter den let i sadlen, således at muli Muskel trækkes op på dobbeltståfoden (fig. 56).

BRING MULI MUSKEL TILBAGE I KØREPOSITION

- For at bringe muli Muskel ud af parkeringstilstanden og tilbage i køretilstand skal du placere en fod foran en af ståfodens ben og skyde muli Muskel fremad, således at den bevæger sig ud af parkeringspositionen og dobbeltståfoden klapper op. Her er det ikke nødvendigt at løfte cyklen.



FIG. 56

Belastningsevne

4.11.2

Dobbeltståfoden kan belastes med op til 80 kg. Det betyder, at muli Muskel i parkeringsposition med opklappet ståfod maksimalt må være belastet med 55 kg for ikke at overskride dobbeltståfodens maksimalbelastning.


- 80 kg belastningsgrænse for dobbeltståfoden
- 25 kg muli Muskels egenvægt
- = 55 kg mulig last med opklappet dobbeltståfod

05 Vedligeholdelse

Slag og uheld


5.1

Stød og hårde belastninger kan svække og beskadige muli Muskel. Ofte er skaderne efter et kraftigt stød eller styrt ikke umiddelbart synlige.

 **ADVARSEL!** Risiko for styrt og tilskadekomst. Deformerede dele kan knække uden varsel. De må heller ikke udrettes, dvs. bøjes til de er lige, da der stadig vil være risiko for brud herefter.

→ Kør aldrig på din muli Muskel, hvis der er tegn på deformationer eller revner på en komponent.

→ Efter et styrt skal du altid lade et specialværksted gennemkontrollere din muli Muskel. Også tilbehør, som f.eks. barnestolen, skal ubetinget kontrolleres, hvis det har været involveret i et styrt eller udsat for stød og slag.

 Du kan finde yderligere oplysninger om fejlmeddelelser og fejlafhjælpning i komponentproducentens vejledning. Den kan findes på vores downloadportal (se kapitel 1.1.1 "Downloadportal").

Rengøring

5.2

→ Rengør jævnlgt din muli Muskel med vand og en blød klud.


For at reducere friktion og dermed slitage mellem kædeled og tandhjul på kransen og klingene, skal kæden vedligeholdes jævnlgt.

- 1 Fjern forureninger fra kæden (f.eks. med en børste)
- 2 Mens du holder stille, drejer du pedalarmene baglæns og påfører kædeolie på kædens inderside.
- 3 Kør en klud over kæden for at fjerne overskydende olie. På denne måde forhindres det, at olien drypper eller stænker under kørsel.


Oplysninger om rengøring af remmen kan findes i producentvejledningen. Den kan findes på vores downloadportal (se punkt 1.1.1)

Inspektion

5.3

 **ADVARSEL!** Risiko for styrt og tilskadekomst
En cykel udsættes for store belastninger og slitage. Hvis belastningsgrænsen for en komponent overskrides, kan den pludselig svigte, knække eller bryde og derved eventuelt tilføje cyklisten eller andre personer alvorlige skader.

→ Vær opmærksom på alle revner, hakker, misfarvninger og buler i stellet, forgafelen og lastkurven. Det er tegn på, at disse dele kan have overskredet deres levetid og muligvis skal udskiftes.

 **ADVARSEL!** Risiko for styrt og tilskadekomst
Reserve dele fra andre producenter kan gøre muli Muskel usikker. Der er risiko for ulykker!

→ Hvis du skal udskifte enkelte dele på din muli Muskel, fordi de har nået afslutningen af deres levetid, må du kun bruge originale reservedele.


muli Muskel skal med jævne mellemrum have et serviceeftersyn på et specialværksted (inspektion). Specialværkstedet kan opdage skader og slidte komponenter og sørge for, at de bliver repareret fagmæssigt korrekt.

- Den første inspektion bør gennemføres efter: 400 km kørsel
- Derefter gennemføres der en inspektion for hver 2.000 km eller mindst en gang om året. I slutningen af denne håndbog er der indsat felter til dokumentation af de første tre inspektioner. Få specialværkstedet til at dokumentere de første inspektioner her. Her kan du også notere serienummeret og andre oplysninger om din muli Muskel.

Pleje- og vedligeholdelsesintervaller

5.4

Ved en gennemsnitlig kørselsdistance på 1.500-2.000 km årligt anbefaler vi de nedenfor angivne vedligeholdelsesintervaller.

 **FORSIGTIG!** Risiko for skader og tilskadekomst
Disse oplysninger er omtrentlige – hvis du tilbage-lægger væsentligt flere kilometer om året og belaster din muli Muskel meget, skal vedligeholdelsen gennemføres tidligere og hyppigere.

- Husk at fælge også bliver slidt. Da der ikke er monteret fælgbremser på muli Muskel, vil denne slitage være begrænset, men fælgene skal stadig kontrolleres for skader med jævne mellemrum.

Komponent	Handling	V	M	J	Andre intervaller
Bremseser	Bremsetest, stillestående	S			
	Kontroller belægningens tykkelse			W	S jævnligt
	Skift bremsevæske			W	
Bremsekabler	Kontroller for skader	S		W	
Hjul	Kontroller egerspænding samt rundhed		S	W	
	Opspænd fælgen så den bliver rund igen,				hvis den er oval/skæv
	Kontroller slitage			W	
Belysning	Kontroller funktion	S		W	
	Kontroller baglygtens befæstigelse	S		W	
	Kontroller kabler + tilslutninger for skader		S	W	
Dæk	Kontroller lufttryk	S		W	
	Kontroller profilhøjde og tilstand		S	W	
Gearnav	Kontroller lejeslør			W	
	Skift olie			W	W for hver 1.000 km

W Specialværksted
S Ejer

V Før hver køretur
M Månedligt

J Årligt

Komponent	Handling	V	M	J	Andre intervaller
Gearskitte	Kontroller og smør eller udskift			W	
Krankboks	Kontroller lejeslør			W	S jævnligt
	Tilføj fedt			W	
Pedalarmer	Efterspænd skruer			W	
Kæde	Kontroller og smør		S	W	
	Kontroller slitage, udskift ved behov		S	W	W for hver 600 km
	Kontroller spænding		S	W	
Rem	Kontroller for slitage		S	W	W for hver 600 km
	Kontroller spænding			W	S jævnligt
Lakering	Rengøring				S jævnligt
Lastkurv	Kontroller befæstigelse	S		W	
Styrelje	Kontroller lejeslør		S	W	
	Smør			W	
Styrestang	Kontroller glidelejer for slitage		S	W	
	Kontroller skruernes tilspænding	S		W	
Forhjulsnæv	Kontroller lejeslør			W	S jævnligt
	Tilføj fedt			W	
Pedaler	Kontroller lejeslør og skruer			W	S jævnligt

W Specialværksted
S Ejer

V Før hver køretur
M Månedligt

J Årligt

Komponent	Handling	V	M	J	Andre intervaller
Sadelpind	Tilføj fedt			W	S jævnligt
Hurtigspænder/akselmøtrikker	Kontroller for fast tilspænding	S		W	
Ståfod	Kontroller påskruining		S	W	
	Kontroller for slitage på dækket	S		W	
Frem-pindsadapter	Kontroller skruernes tilspændingsmoment		S	W	S efter 500 km
Barnestol	Kontroller for skader	S			
Gaffelende	Kontroller skruernes tilspænding		S	W	Efter spænd efter de første 100 km
Stel	Kontroller for revner og skader	S		W	
Alle møtrikker + skruer	Kontroller for fast tilspænding	S		W	

W Specialværksted
S Ejer

V Før hver køretur
M Månedligt

J Årligt

Anbefalede tilspændingsmomenter 5.5

Komponent	Samling	Tilspændingsmomenter
Fremspind – styrholder	Klemskrue	6 – 8 Nm
Fremspind – skaftbefæstigelse	Klemskrue	6 Nm
Fremspindsadapter	Klemskrue	9 – 10 Nm
Gearnav	Akselmøtrik	25 Nm
Geargreb	Befæstigelsesskrue til styrbøjle	5 Nm
Nav		6 – 8 Nm
Pedalarme	Krankskrue	40 Nm
Forhjul med SH-navdynamo	Akselmøtrik	25 Nm
Klinge	Befæstigelsesskrue	9 Nm
Pedal	Pedalaksel	35 Nm
Bremsekaliber på stel	Befæstigelsesskrue	9 Nm
Stellås	Befæstigelsesskrue	10–13 Nm, gevindlås evåske
Sadelklemme	Hurtigspænde på sadelrør	9 – 12 Nm
Sadelpindshoved – affjedret støtte	Unbrakoskrue	8 Nm
Sadelpindshoved – ufjedret støtte	Unbrakoskrue	8 Nm
Gaffelende HR	Befæstigelsesskrue	9 Nm
Forhjul med SON-navdynamo	Akselmøtrik	9 Nm
Baghjul	Akselmøtrik	40 Nm
Bagagebærer på gaffelende	Befæstigelsesskrue	9 Nm
Bagagebærer på knuderør	Befæstigelsesskrue	14 Nm

Komponent	Samling	Tilspændingsmo- menter
Pedalarmklemskrue	Klemskrue	12 – 14 Nm
Beskyttelsesplade	Befæstigelsesskrue	5 Nm

Bortskaffelse

5.6



Også dæk og slanger på din muli Muskel består af værdifulde råmaterialer, der kan genvindes. Firmaet Schwalbe har i 2023 indført deres eget genvindingssystem, således at dine gamle dæk og slanger kan indleveres hos cykelhandlerne. Du kan finde alle forhandlere, som er tilknyttet ordningen, på dette websted: <https://www.schwalbe.com/haendlersuche/>

EU-overensstemmel- seserklæring

5.7

afgivet af installationsfirmaet

i overensstemmelse med EU's Maskindirektiv 2006/42/EF af 17. maj 2006, bilag II A

Vi erklærer hermed, at den nedenfor betegnede maskine i sit design og sin konstruktion samt i den version, vi har bragt på markedet, overholder de grundlæggende sikkerheds- og sundhedskrav i EU's direktiv 2006/42/EF.

Hvis maskinen ændres uden vores samtykke mister denne erklæring sin gyldighed.

Der erklæres endvidere overensstemmelse med andre

Producent: mulí-cycles GmbH Widdersdorfer Str. 190 50825 Köln	Beskrivelse og identifikation af maskinen: Funktion: Elcykel op til 25 km/t Model: mulí Muskel st + px
---	---

for produktet gældende retningslinjer/bestemmelser:

RoHS-direktivet (2011/65/EU) af 8. juni 2011

EMC-direktivet (2014/30/EU) af 26. februar 2014

Anvendte harmoniserede normer, navnlig:

Designprincipper: Grundlæggende terminologi, metodik, risikovurdering

Andre anvendte retningslinjer, standarder og tekniske specifikationer:

REACH-direktivet 1907/2006 af 18.12.2006

Batteri- og akkumulatordirektivet 2006/66/EF af 6. september 2006

WEEE-direktivet 2012/19/EU af 4. juli 2012

DIN 79010 – Cykler – Transport- og lastcykler –

Krav og prøvningsmetoder for en- og flersporede cykler

DIN EN 15194 – Cykler – Cykler med elektrisk hjælpemotor –

EPAC-cykler

DIN 4210:2014 – Cykler – Sikkerhedskrav til cykler

DIN EN ISO 11243 – Cykler – Bagagebærere til cykler –

Krav og prøvningsmetoder

Sted, dato
15.01.2023

Befuldmægtiget
underskriver:
Hr. Sören Gerhardt, GF

mulí



Ansvar for materialefejl

5.8

mulí Muskel produceres med den allerstørste omhu. Men hvis din mulí Muskel alligevel er behæftet med produktionsrelaterede fejl eller mangler, gælder den lovpligtige reklamationsret i de første 2 år efter købet. Forudsætningen for vores reklamationsforpligtelser er, at anvendelsen og vedligeholdelsen af mulí Muskel og dens tilbehør har overholdt alle foreskrevne betingelser. Disse betingelser kan du finde i denne håndbog og i de evt. vedlagte vejledninger fra komponentproducenter.

Vi ønsker dig en god tur på din mulí Muskel.

Hvis du har spørgsmål kan du kontakte os på:

info@mulí-cycles.de

Kolofon

BA-EX-01 V24.1
©muli cycles GmbH

Widdersdorfer Str. 190
50825 Köln

Tekst og grafik
muli cycles GmbH

Teknisk redaktion
PlusDocu GmbH

Layout
Friederike Wolf, Frieder Oelze

Fotografi
Tim Kaiser

Dette er håndbogen til din muli Muskel. Læs den omhyggeligt og opbevar den et sikkert sted. Hvis du på et tidspunkt videresælger din muli Motor, bedes du overdrage denne håndbog til den næste bruger.

Vi ønsker dig god fornøjelse med muli Muskel – hver dag!